

ХВЕДАР ЧЭРНЯ

Ноччу прыходзяць зоры, далёкія, блізкія.
Збяруцца ў акне і рассядуцца на вазонах.
Я знаю: яны мне прарочаць раніе чыстае,
І я засынаю: я веру знаёмым зорам.

Позна прыходзіць стома, як частачка доказу,
Што да мінулага дня не быў раўнадушны,
Ноччу прыходзіць лёгкасць, з якой прагнуўся
на досвітку
І развіду санліваеў рукамі дужымі.

Ноччу прыходзяць сны, прапахлыя вераснем,
Страшныя, радасныя, раннія й познія.
І ноччу прыходзіць прага, вякамі правяраная, —
Чалавечая прага жыцця і подзвігаў.

РЭЗЕРВЫ, ЛІЧАННЯ КОРМІКАМІ

РЭЦЭПТ
НА ЦЯЖКАСЦІ

Гутарка з праф. Абгаровічам, загадчыкам кафедры кармлення жывёлы Галоўнай школы вясковай гаспадаркі.

Кармленне жывёлы — справа простая. Але рацыянальнае кармленне, г. зн. такое, якое дазваляе атрымаць максімальны эффект пры невялікіх выдатках — гэта ўжо трэба ўмець. Без усебаковых ведаў у галіне фізіялогіі і біяхіміі немагчыма было б рацыянальнае кармленне жывёлы. Нават вопытны гаспадар адчувае патрэбу ў дапамозе спецыялістаў.

На адну галаву жывёлы ў нас у сярэднім скормліваецца ў год ад 1650 да 1760 кілаграмаў бульбы. А ў ФРГ — толькі 875 кг, у Даніі — 130 кг, у Бельгіі — усяго 90 кг. Бо бедная бялком бульба не складае там падставовага корму. Рацыянальнае кармленне патрабуе падачы жывёле адпаведнай колькасці бялкоў у іншых кармах.

НАВУКА І КАРМЛЕННЕ
ЖЫВЁЛЫ

Беручы схематычна, арганізм жывёлы — гэта фабрыка малака або мяса. Даем адпаведную колькасць кармавых адзінак, аблічаную порцыю бялкоў і атрымліваем акрэсленую прадукцыю. Напрыклад, на адзін кілаграм ялавічыны ў нашых умовах трэба 8 кармавых адзінак, на адзін кілаграм свініны — 7,5 адзінак. У Даніі, Галандыі, ФРГ, на атрыманне 1 кілаграма свініны селянін скормлівае каля 4,5 да 5 кармавых адзінак. Там склад кармоў і прапорцыі паміж імі больш рацыянальныя і лепш дастасаваныя да сапраўдных патрэб арганізму жывёлы. Як бачым, не колькасць кармоў і іх кошт вырашаюць аб выніках.

Навуковыя метады кармлення ў масавым маштабе могуць прымяняцца пры прадукцыі мяса, малака і яек. Цяжка, вядома, спадзявацца, каб вучоныя дайшлі да кожнай гаспадаркі і параілі, што і ў якіх прапорцыях скармліваць. Можна толькі выкарыстаць агульныя парады зааэхнікаў. Канкрэтную магчымасць прымя-

нення дасягненняў навукі ў кожнай гаспадарцы дае выраб прамысловых кармоў, які цяпер хутка развіваецца, як на ўсім свеце, так і ў нас.

Танныя кармы, прызначаныя для розных відаў жывёлы, падрыхтоўваюцца на заводах паводле строгіх рэцэптур, вызначаных вучонымі. Гэта дазваляе ў штодзённай практыцы прымяняць для жывёлы рацыянальную дыету, якая абавязваецца на дасягненнях фізіялогіі і біяхіміі.

Мяшанкі прамысловых кармоў, складзеныя з некалькіх дзесяткаў састаўных частак, маюць у сабе ўсе элементы, неабходныя для арганізма жывёлы. Дзякуючы высокаму працэнту бялкоў, мяшанкі гэтыя даюць на 30—60% лепшыя вынікі, чым збожжа.

НАЙЛЕПШЫ ДОКАЗ —
ВЫНІКІ

Такое незвычайна хуткае развіццё кармавой прамысловасці таксама і ў нас дыктуе становішча ў жывёлагадоўлі. Толькі такім шляхам можна перамагчы цяжкасці, якія прыносяць гаспадарцы неўраджайныя гады. Хочам, каб прамысловыя кармы паступова рабіліся падставой у кармленні жывёлы.

Ужо ў бягучым гаспадарчым годзе кожны трэці кормнік можа быць выкармлены прамысловымі кармамі. А за два гады выраб мяшанак павялічыцца яшчэ на 50%. Рацыянальнае выкарыстанне іх павінна даць вялізную эканомію. Напрыклад, пры прадукцыі бекона прымяненне прамысловых мяшанак абніжае кошт адкорму на 20—30%, адначасова павышаючы якасць бекона.

У РЫБАЛАХ

фота М. Хмялеўскі

Жыва

ОРГАН ГАЛОЎНАГА ПРАЎЛЕННЯ БЕЛАРУСКАГА ГРАМАДСКА-КУЛЬТУРНАГА ТАВАРЫСТВА

№ 49 (406)

ГОД VIII

8 СНЕЖНЯ 1963 г.

ЦАНА 60 ГР



Пасля ўрокаў у школе наступае цішыня. Для настаўніка аднак не азначае яна адпачынку. Мае ён заўсёды горбу розных спраў.

НА ЗДЫМКУ. Настаўніца пачатковай школы ў Войшках Ірына Буслоўская ў час парадкавання школьнай бібліятэкі.

фота Паўлючук

ДЗЕ

ТВАЁ
МЕСЦА

Чалавек
галавек?

Чаму моладзь на вёсцы п'е? Пытанне вельмі шырокае. Каб сягнуць да першапрычын з'явы, мы прапануем маленькую дыскусію.

Мгр ВЕНАНЦЫУШ ПАНЭК — псіхолаг, старшыня Ваяводскага супрацьпалкагольнага грамадскага камітэта.

— Традыцыя, прыклад старэйшых. Як не піць, калі ўсе і ўсюды п'юць! Вёска не мае арганізаванага таварыскага жыцця. Няма дастатковых сродкаў, якія б рабілі тут жыццё ціка-

вейшым. Але ёсць гасподы, многа гаспод на вёсцы. Яны — расаднік зла. Яны зроблены для п'янства. Калі б так гасподы замянілі на клубы, святліцы, якіх, бракуе! І ўсведамленне бацькоў. Каб п'ючы, памяталі пра дзяцей, якія ёсць і якія будуць. На ЗМВ лічу як на фактар адновы.

СТАНІСЛАЎ КРУШНЕЎСКІ — намеснік старшыні Ваяводскага Праўлення ЗМВ.

— Разбітасць: старыя катэгорыі адышлі, а новыя яшчэ не здабыты. Моладзь у дэзінфармацыі — неахвотна прылучаецца да гаспадарчых спраў. Лепш да культурна-карысных. Напр., будаваць святліцу — так, але прыгатаваць сіласы — не.

Сацыялагічным даследаванні паказваюць, што вясковай моладзі вельмі падабаецца мадэль гарадскога жыцця. Мы ў сваёй дзейнасці стараемся адыходзіць ад традыцыйных форм культурнай працы. Святліцу разумеем як установу комплексную, вышпечылізаваную, дзе б была і бібліятэка, і чытальня, і кавярня. ЗМВ супольна са спулдзельчасна арганізуе клубы кавярні. Маюць іх 34. Мала. Наш новы саюзнік — гэта прапрымства «Рух», разам з якім мы пачалі арганізацыю клубаў друку і кнігі.

Саюз аматарскіх тэатраў пры ЗМВ распачаў сур'ёзную працу

на прапагандзе тэатральнага мастацтва. Выезды тэатра на вёскі, экскурсіі ў горад, дыскусіі над п'есамі. Цяпер рыхтуем вялікую чытальніцкую алімпіяду з рэпертуарам, прысвечаным 20-годдзю. У ёй прыме ўдзел кожны наш гурток.

Для старэйшай моладзі, жанатай, арганізуем клубы маладых гаспадароў, накіраваныя на гаспадарчую дзейнасць і яе вынікі.

Усё гэта для таго, каб малады чалавек на вёсцы знайшоў сваё месца сярод людзей, каб мог выбраць куды пайсці, як правесці час, каб не заставалася яму толькі гарэлка і гаспода. Каб з алоўкам у руках мог пераканацца, што гарэлку піць яму не аплачваецца. Добра было б паставіць справу выразна: раз ты член партыі, член арганізацыі, дзяржаўны працаўнік — нельга табе піць.

Гасподы. Як найменш іх на вёсцы. Знаходзіцца ў публічным месцы нецвярозым забаронена, а ў нас публічна п'ецца. А вядома, чым менш аказій, тым менш п'янства.

Маёр БЕРНАРД НАРЭНГОЎСКІ — намеснік ваяводскага каменданта МО.

— Установы і арганізацыі, адказныя за выхаванне вясковай моладзі, не ўваходзяць у праблематыку і ментальнасць (Працяг на стар. 4)



Новы гаспадар Белага Дома

Час, які мінуў ад забойства Джона Кенедзі, не прынёс вырашэння загадак, звязаных з гэтым злачынствам. Ён выясніў толькі адно, што за плячыма забойцы стаяла крайняя рэакцыя. Яна мабілізуе сілы ўсе сілы для генеральнай атакі на адміністрацыю, кіраваную Кенедзі.

Ці Ліндан Джонсан патрапіць дац адпор гэтай атакі і ці ў сапраўднасці, згодна з яго заявай у кангрэсе, будзе прадаўжаць рэалістычную палітыку забітага прэзідэнта? Адказ на гэтае пытанне даасць час і толькі часткова можа ў гэтым дапамагчы знаёмы дагэтуляшны дзейнасці Джонсана.

Не малое значэнне мае факт, што сучасны прэзідэнт ЗША нарадзіўся менавіта ў Тэхасе, гэта значыць, у тым самым штаце, дзе быў забіты Кенедзі і дзе за дэмакратыю аддавалася заўсёды найменш галасоў. Нягледзячы на гэта, Джонсан — дэмакрат на працягу 23 год — быў прадстаўніком гэтага рэакцыйнага штата ў Палаце Прадстаўнікоў і Сенаце. Гэтая загадкавая падтрымка Джонсана Тэхасам магчыма выявілася з таго, што Джонсан моцна звязаны з вялікімі нафтавымі канцэрнамі, багатымі і якіх знаходзіцца на поўдні. На працягу сваёй 30-гадовай палітычнай кар'еры Джонсан ні разу не выступіў супраць інтарэсаў нафтавага капітала. Менавіта, беручы пад увагу падтрымку Джонсана Тэхасам, Дэмакратычная партыя высунула яго на пасаду намесніка прэзідэнта ЗША ў выбарах 1960 года, ведаючы, што Кенедзі на поўдні зусім не карыстаецца папулярнасцю. Тактыка дэмакратыі аказалася тады правільнай. Джонсан зменшыў размерны правадыр гэтай партыі ў выбарах у такіх штатах, як Тэхас ці Каліфорнія, чым садзейнічаў агульнай перамоце дэмакратыі.

У час, калі прэзідэнтам ЗША быў Рузвельт, Джонсан быў ужо вядомым палітыкам і лічыўся прыхільнікам прагрэсіўнай сацыяльнай палітыкі і дзякуючы гэтаму меў падтрымку з боку Рузвельта. У апошнія гады перад заняццем пасады намесніка прэзідэнта як правадыр дэмакратычнай большасці ў Сенаце некалькі разоў выступаў з праектам пастанова аб роўных правах неграў да працы і ў выбарах. Менавіта гэта было прычынай вострай крытыкі яго з боку тэхаскіх суродзічаў.

Ад палітычнага правадыра выратавалі аднак Джонсана здольнасць лавіравання, ну і падтрымка нафтавага бізнеса.

Калі ўжо мова аб здольнасці лавіроўкі, дарэчы тут будзе прыпомніць уласныя словы Джонсана, якія ён выказаў некалькі год таму назад: «З'яўляюся лібералам і кансерватыстам, грамадзянінам Тэхаса, падатнікам, бізнесменам, спажывцом і выбаршчыкам... Усе гэтыя прыкметы злучаю без ніякай акрэсленай чарговасці».

Калі гэта можа быць вызначэннем веры Джонсана, дык трэба сказаць, што гэта нічога не выясняе. Дадайма тады некалькі іншых падрабязнасцей і больш празрыстых апіній.

У Вашынгтоне Джонсан лічыцца вялікім спецам у галіне ўнутранай палітыкі з пасярэдніцкімі, угодніцкімі палітычнымі тэндэнцыямі. Мае аднак вялікі дар пераконвання праціўнікаў. У замежнай палітыцы не меў дагэтуль вопыту, бо заставаўся ў цені Кенедзі і яго трэста мазгоў. Намеснік правадыра Брытанскай лейбарысцкай партыі Броўн гаворыць аднак, што Джонсан з'яўляецца выдатным палітыкам і што ў большасці выпадкаў згаджаўся са становішчам Кенедзі.

Каб з'ясаваць свае сапраўдныя арыентацыі і палітычныя погляды, Джонсану засталася мала часу: За 10 месяцаў у ЗША адбудуцца выбары новага прэзідэнта, да якіх Джонсан вымушаны будзе прыступіць з акрэсленымі палітычнымі дасягненнямі, калі захоча змагацца за месца ў Бялым Доме. Хацелася б, каб гэты дасягненні адказвалі сучаснай рэчаіснасці, каб Джонсан сапраўды рэалізаваў тыя пункты праграмы Кенедзі, якія ўлічвалі неабходнасць мірнага суіснавання і развязку супярэчнасцей шляхам перагавораў. Гэтага несумненна жадае большасць амерыканцаў. У такіх умовах ідзі Кенедзі маглі б стаць не кароткім эпизодам, а трывалым перыядам у гісторыі ЗША. Надзея на ажыццяўленне гэтых жаданняў пакуль што заключаюцца ў тым, што ў складзе ўрада Джонсана засталіся два перадавыя дарадчыні Кенедзі — дзяржаўны сакратар Рэск і сакратар абароны Макнамара.

УЛ. ЛАЗІНСКІ



На здымку помнік ў Бухвалове.

З іх крыві выраслі мы

Кожны чалавек баіцца смерці. Кожны чалавек хоча жыць. Некаторыя кажуць, што жыццё робіцца яшчэ даражэйшым, што хочацца жыць яшчэ больш, калі знаходзімся ў асабліва цяжкім становішчы, калі табе пагражае смерць, калі гэта смерць прыходзіць раней, калі ты малы, калі ты яшчэ мала — многа мог бы зрабіць для сябе, для сваёй сям'і, для людзей. Людзі хацелі жыць і гінулі, масава гінулі ў час нямецкай акупацыі. Немцы па-зверску здэкавалі над мірным народам. У кожным павецце ёсць шмат месц масавага забойства.

Тэрор нямецкай акупацыі моцна адчулі жыхары Салішчыны. Апрача расстрэлаў у Крынках, Лазнях, Гаркавічах

і іншых вёсках месцам масавай казні было Бухвалова. Тут расстрэлена каля 40 чалавек. Сярод іх 11 дзяцей. Ад рук акупантаў загінула сям'я настаўніка з Ядаўлян Язэпа Каматоўскага, у тым ліку 5-гадовы сын Рамуальд і 17-гадовы Тадэуш. Расстрэлена тут сям'я Віталіса Бароўскага разам з маленькімі дзецьмі — Зінай, Галінай і Антонам. З двума маленькімі дзецьмі загінула тут сям'я грам. Талочкі. Загінулі тут Абухоўскі, Бжазоўскі, Гадлеўскі, Папалаўскі, Асціловіч Рахэльскі, Курза і іншыя.

Сакольшчына была вызвалена ад нямецкіх захопнікаў у канцы чэрвеня 1944 года. Немцаў ужо не было, але людзі далей гінулі. Гінулі прыхільнікі народнай улады ад рук мясцовых рэакцы-

янераў. І тут у Бухвалове зноў лілася кроў. Ад рук рэакцыйнай банды загінула 10-асабовая сям'я Хлябічаў і сям'я Прымачка.

25 лістапада 1944 года банда ўзброеных наймітаў з былым абшарнікам Сахаркай напала на дзве ўспомненыя сям'і былых парабкаў, якія ў час парцэляцыі зямлі абшарніка Сахаркі атрымалі па 5 га і частку забудавання. Бандыты заганялі свае ахвяры ў адну хату, страшна іх катавалі, а пасля расстралілі. Загінула 13 мужчын, жанчын і дзяцей. Не быў гэта ані першы, ані апошні напад і забойствы прыхільнікаў народнай улады.

Усе гэтыя людзі хацелі жыць, маглі б жыць. Усе яны разам з намі маглі б радавацца сённяшнім жыццём. Але кроў загінуўшых у перыяд гітлераўскай акупацыі і ў гады ўмацавання народнай улады не была пралітай бясплодна. На гэтай крыві многіх камуністаў і ўсіх змагаюў за волюнасць і сацыяльную справядлівасць вырасла народная Польшча, ралзіма людзей працы.

24 лістапада ў Бухвалове, на месцы масавай казні, адбылася вялікая ўрачыстасць, адкрыццё абеліска ў памяць загінуўшым. На ўрачыстасць сабралася каля 3 тысяч чалавек. Прысутнічаў і сакратар КВ ПАРП Вітальд Мікульскі.

М. ХМЯЛЕЎСКІ

Спорт — гэта не толькі рэкорды

У цэнтры ўвагі ўсіх спартыўных арганізацый павінны стаць ідэя-выхаваўчыя праблемы. Гэтага патрабуе цяперашняя сітуацыя. Хоць чытаць па ведамленні спартыўных саюзаў, каб пераканацца, што выхаваўчыя праблемы яшчэ не ўсюды трактуюцца нароўні са спартыўнымі трэніроўкамі. Кары сьпалоха, як з мяшка. Сярод іх ёсць і такія, што павінны быць сігналам трывогі.

У валебольнай камандзе жанчын «Сполэм» з Бельска - Падляскага ў гульніх на кубак ПРЗЗ незаконна грала удзельніца пад іншым імям. У Галдані футбаліст мясцовай Красовіч б'е на твары свайго праціўніка. Такія справы абмінуць нельга. Шырокая кампанія, якая разгарнулася ва ўсёй краіне з мэтай спыніць хуліганскія выбркі на стадыёнах, не можа абмінуць Беластанчыны.

Спартыўныя сустрэчы з'яўляюцца таксама нярэдка аказіяй для высокаў пры падбэдзэрванні сваёй каманды. Непазбавнае выкрыкі ў адрас гасцей ці судзіі пераважна не выклікаюць рэакцыі ў тых,

хто глядзіць за парадкам. Часта вінаваты і самі арганізатары сустрэчы, правакацыйна сумняваючыся ў патрэбе інтэрвенцыі судзіі.

Бокс, баскетбол, валебол — вось дысцыпліны спорту, якія ўвайшлі ў праграмы ў зімовы час. Гэтыя дысцыпліны нярэдка выклікаюць раптоўную рэакцыю балебешчыкаў. І таму нельга ігракам выступаць у ролі правакатараў, заахвочваць балебешчыкаў да крыкаў і беспарадкаў.

Хай арганізатары, асабліва спартыўныя клубы, трэнеры і ігракі і аб гэтым памятаюць. Спорт — гэта не толькі рэкорды.

Л. Тарасевіч

Гаспадарчыя праблемы на 1964 год

29 і 30 лістапада ў Варшаве абрадаваў XIV Пленум Цэнтральнага Камітэта ПАРП. Пленум разглядаў асноўныя гаспадарчыя праблемы на 1964 год.

У дакладзе Палітбюро падкрэслівалася, што ў час рэалізацыі 5-гадовага плана наступіў адыход ад яго пачатковых залажэнняў у паасобных галінах нашай гаспадаркі. За тры першыя гады рэалізацыі 5-гадовага плана нацыянальны даход павялічыўся на 15,5% (намечана звыш 20%). Такі вялікі адыход ад намечанага плану ў атрыманы нацыянальнага даходу выклікае гаспадарчыя вынікі вельмі неспрыяльнага мінулага года і сёлеташняй зімы. Крыніцы недахопу ў выкананні плану выцякаюць перш за ўсё з сельскай гаспадаркі. 5-гадовы план закладаў дасягнуць у 1963 годзе сельскагаспадарчай прадукцыі ў параўнальных цэнах на 240,5 мільярдаў злотых. Аднак фактычна кошт яе складзе сёлета толькі 223,5 мільярдаў злотых. Невыкананне намечанага плану ў сельгасвытворчасці заключаецца ў вельмі неспрыяльным, неўрадажным 1962 годзе, у час якога сельгасвытворчасць абніжылася на 8,3%.

Уплыў неўрадажнага 1962 года не абмяжоўваецца толькі сельскай гаспадаркай. Ён нанёс свой адмоўны адпечатак на прамысловасць краіны і замежны гандаль.

У сувязі з гэтай цяжкай сітуацыяй партыя лічыць неабходным на наступны год паменшыць планаваныя сродкі на далейшыя капіталаўкладанні, а ў некаторых выпадках стрыміць іх на ўзроўні бягучага года. Не датычыць гэта сельскай гаспадаркі. У 1964 годзе дзяржава павялічыць капіталаўкладанні ў сельскай гаспадарцы на 33%, што акрэсліваецца сумай 13 мільярдаў злотых. У будучым годзе сельская гаспадарка атрымае 1030 тысяч тон мінеральных угнаенняў і 19880 трактараў. Значна таксама ўзрастуць даставы канцэнтраваных кармоў, што дапаможа павялічыць жывёлагадоўлю.

У арганізацыйнай частцы пленум адкікаў са складу сакратарыята ЦК Уладзіслава Матвіна і папоўніў з'ездаўскую камісію 14 новымі членамі, сярод якіх ёсць і І-шы сакратар КВ ПАРП у Веластоку Аркадзь Лашэвіч.



У кіламетры ад вёскі Нікольскае атрад сустрэў баец, які праводзіў тут разведку. Ён паведаміў, што ў вёсцы знаходзіцца каля дваццаці немцаў і паліцаў. Немцы начуюць у школе, а паліцаі — па хатах.

Падыйшлі да вёскі ўпрытык. Размясціўшы байцоў з флангаў вёскі і проста перад ёй, камандзір атрада Альховікаў вярнуўся да Рудзіна, які выбраў сабе месца на ўскраіне аленішкі, які шырокай паласой цягнуўся на захад ад вёскі. Альховікаў прысеў побач з ім на зямлю і сказаў:

— Рубеж занялі добра. Праз гадзіну пачнем канцэрт. — Крануўшы Рудзіна за руку, дадаў: — Значыць, вы з жарчоў нікуды. І пакуль мы не пачнем адыходу, сядзіце тут без руку.

— Вы пра мяне менш думайце, — строга сказаў Рудзін. — Рабіце сваю справу, а я — сваю.

Альховікаў памаўчаў і ўздыхнуў:

— Не ведаю навошта гэта робіцца, але ваму лёсу не пазайздросціш.

— Думайце, даўцеся, аб сваім заданні.

Альховікаў пакрыўджана змоўк. У вызначаную

гадзіну ён устаў, і падняўшы ракетніцу, выстраліў. І тут жа справа і злева затараторылі ручныя кулямёты. Альховікаў услухоўваўся ў гэтыя гукі, як дырыжор у ігру аркестра.

— Пачалі складна, — задаволена сказаў ён. Там, дзе ў вёсцы была школа, пачуўся звон разбітага шкла, крыкі і лаянка па-нямецку. Відавочна, салдаты гарнізона пакідалі памяшканне найкарацейшай дарогай — праз вокны. Немцы адкрылі агонь у адказ. Бязладная перастрэлка цягнулася каля гадзіны.

Неба на ўсходзе пачало прыкметна святлець. Флангавыя групы Альховікава, не спыняючы агонь, пачалі адыходзіць ад вёскі.

— Мае знімаюцца, — ціха сказаў Альховікаў і, памаўчаўшы, збянтэжана дадаў: — І мне пара... — Ён глядзеў на Рудзіна чакальна і здзіўлена, магчыма да гэтага часу яшчэ не верачы, што гэты чалавек зараз пойдзе здавацца ў палон.

Рудзін усміхнуўся яму.

— Дзякую старшыню. Ідзіце. Будніцкаму і ўсім вашым хлопцам — прывітанне...

Альховікаў устаў, паглядзеў яшчэ раз на Рудзіна, уздыхнуў і няспешна пайшоў па хмызняку. Здалёку ён яшчэ раз аглянуўся на Рудзіна і пайшоў хутчэй.

Рудзін устаў і памалу пайшоў да вёскі. Узняўшыся на ўзгорак, які быў якраз насупраць школы, ён схаваўся за ствалою дзікай яблыні. У перадсвятальнай імгле ён ужо адрозніваў ля школы сілуэты немцаў.

Рудзін заўважыў, што страляны больш не было чуваць. Пачакаў яшчэ мінут дзесяць — ніводнага выстралу. Толькі хлешча, шуміць асенні дождж. Каля школы з'явіліся новыя немцы і паліцаі. Збіўшыся ў кучу, яны ўсхвалявана гутарылі.

Рудзін рашуча адштурхнуўся ад яблыні і пайшоў проста да школы. Неўзабаве немцы яго прыкмецілі і ўзялі аўтаматы нападатоў. Рудзін працяваў ісці, робячы выгляд быццам ён стараецца разабрацца, дзе ён знаходзіцца. Цяпер немцы бачылі яго добра, бачылі, што ён адзін і што ў руках яго няма зброі.

Яны не стралялі. Рудзін падыходзіў да іх усё бліжэй, і вось ён пачуў, як нехта з немцаў адрывіста загадаў:

— Узяць яго!

Двое немцаў і адзін паліцай пайшлі наперарэз Рудзіну. Рудзін спыніўся, падняў рукі. Ён стаў і чакаў. Немцы і паліцаі падыйшлі да яго і ў трох кроках спыніліся.

— Абшукаць! — загадаў паліцаю адзін з немцаў. Паліцай, не зводзячы злых вачэй з Рудзіна, падыйшоў да яго і пачаў вобвыск. З кішэні ватніка выцягнуў пісталет і вярнуўся да немцаў.

— Ідзі! — крыкнуў Рудзін адзін з немцаў.

— Куды? — па-нямецку спытаў Рудзін.

Немец здзіўлена паглядзеў на яго і паказаў рукой у бок школы.

З групы, якая стаяла каля школы, наперад выйшаў высокі афіцэр з наптыўкамі малодшага лейтэнанта.



У вучняў тэхнікума ёсць добры звычай. Кожны год яны робяць памятную табліцу, на якой змяшчаюць фатаграфіі ўсіх настаўнікаў і вучняў. Гэтая табліца, што на здымку, была першай у гісторыі тэхнікума.

Далей ужо толькі дзяржаўная мяжа і лес, дрымучы, першабытны лес Бела-вежскай пушчы. А тут — гэты невялічкі астравок — некалькі будынкаў і безупыныны гоман моладзі.

Памяшчаецца тут лясны тэхнікум — адзін з васьмі, якія знаходзяцца па ўсёй краіне.

Тэхнікум рыхтуе кадры для лясной службы, перш за ўсё — ляснічых. Дагэтуль Бела-вежскі лясны тэхнікум закончыла 309 вучняў. Першыя выпускнікі пакінулі сцены тэхнікума ў 1955 годзе. Выпускнікі адразу знаходзяць сабе працу. Ужо перад заканчэннем чарговага школьнага года дырэктар тэхнікума атрымлівае запатрабаванне на поўную колькасць сваіх выпускнікоў. Кваліфікаваных кадры для ляс-



Дырэктар тэхнікума Тадэуш Макшыцкі на практычных занятках са сваімі вучнямі.

ШКОЛА У ПУШЧЫ

ной службы ўсё ў нас яшчэ мала.

Навука ў тэхнікуме працягваецца 5 год. Каб забяспечыць сабе выпускнікоў Бела-вежскай лясной школы, паасобны адзінкі лясной адміністрацыі ўстанаўліваюць фундаваныя стыпендыі. Такого роду стыпендыямі карыстаюцца ў Бела-вежы звыш 40 вучняў. Сярод фундатараў асабліва вылучаецца Акружное праўленне дзяржаўнымі лясамі ў Бела-стоку. Устаноўлена яно месечныя стыпендыі па 450 зл.

Найлепшымі кандыдатамі да прафесіі ляснічых дырэктар тэхнікума лічыць сыноў сялян і працаўнікоў лясной службы. Яны і пераважаюць у сацыяльным складзе вучняў.

Настаўнікі ўсіх важнейшых прадметаў маюць поўную вышэйшую адукацыю. Працуе тут 6 магістраў і 2 інжынеры.

Высокія кваліфікацыі педагогічных кадры тэхнікума поўнаасцю дазваляюць амаль падвоіць колькасць вучняў, а тым самым і выпускнікоў. Бяда аднак у тым, што вучні тады не мелі б дзе жыць і вучыцца. Пры цяперашняй колькасці вучняў цяснота ўжо такая ў тэхнікуме, што трудна тут працаваць. Вось у інтэрнаце, разлічаным на 180 месц, жыве зараз 218 вучняў.

Выхад адзін: будаваць новы будынак для тэхнікума.

Насупраць пачарнелага старога будынка ўжо незадоўга стане прасторны новы будынак тэх-

нікума. Цяпер тут яшчэ расце трава і шумяць старыя дубы, але дырэктар Т. Макшыцкі ўжо паказвае наведвальнікам месцы, дзе будуць класныя залы, дзе знойдзецца лабараторыя, спартыўныя пляцоўкі, інтэрнат і жыллыя дамы для настаўнікаў. Усё гэта разам будзе каштаваць 22 мільёны злотых. Грошы дае Міністэрства Лясніцтва. Будзе гэта сапраўднае другое нараджэнне, другая маладосць тэхнікума, які зараз адзначае 12 гадавіну свайго існавання.

— Спадзяюся, — сцвярджае дырэктар, — што на 15-цігоддзе тэхнікума сустрэнемся ўжо ў новым будынку.

Пажадаем вучням і настаўнікам Ляснога тэхнікума, каб сапраўды так было! А гэта цяпер залежыць ад Бела-стоцкага прадпрыемства прамысловага будаўніцтва, якому даручана правесці ўсе будаўляныя работы.

В. Рудчык
Фота аўтара



Прыпамінаем

Кураторыум бела-стоцкай школьнай акругі і Галоўнае Праўленне Беларускага грамадска-культурнага таварыства прыпамінае, што 15 снежня г.г. канчаецца тэрмін прысылання прац на конкурс «Гісторыя майей школы». Працы прысылаць на адрас: ZG BISK, Bialystok, ul. Warszawska 11.

СЯРОД ПУШЧЫ ПАД КРОНАМІ СТАРЫХ ДУБОЎ РАЗМЯСЦІЛІСЯ ЛАСНЫ ТЭХНІКУМ БЕЛАВЕЖЫ.



У СУВЯЗІ З ДНЁМ НАСТАЎНІКА

Як штогод, Прэзідыум Галоўнага праўлення БГКТ у сувязі з Днём настаўніка прызначыў грашовыя ўзнагароды настаўнікам — дзесячм Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Узнагароды атрымалі: Вера Зінюк з Ключовіч, Іван Аляксеюк з Новага Вострава, Мікола Краўчук з Патоці, Аляксандр Закройшчык з Кленік і Уладзімір Антанюк з Дзянісак.

НАРАДА У МІЛЕЙЧЫЦАХ

21 лістапада Сяміціцкі аддзел БГКТ з сядзібай у Мілейчыцах арганізаваў нараду старшынь гурткоў. Даклад аб заданнях аддзела ў святле пастаноў XIII Пленума ЦК ПАРП і II пленума ГП БГКТ зачытаў член праўлення Сяргей Крэйза. Удзельнікі нарады расказвалі аб дасягненнях і недахопах вясковых гурткоў БГКТ і застанаўлівалі над актывізацыяй усіх 18 гурткоў у Сяміціцкім павеце. У гэтай нарадзе ўзяў удзел сакратар ГП БГКТ Уладзімір Юзюк.

ПАСЯДЖЭННЕ ПРАЎЛЕННЯ АДДЗЕЛА

На апошнім пасяджэнні гарадскога праўлення аддзела ў Бела-стоку было вырашана арганізаваць нараду членаў БГКТ на 14 снежня. Мэтай нарады будзе абмяркоўка пастаноў II пленума ГП БГКТ і накрэсленне далейшых задач, якія будуць садзейнічаць шырэйшаму супрацоўніцтву аддзела з прадпрыемствамі і ўстановамі горада Бела-стока.

КРАЯЗНАЎЧАЯ ЭКСКУРСІЯ

10 лістапада Галоўнае Праўленне арганізавала для вучняў Бельскага педагогічнага ліцэя бясплатную краязнаўчую экскурсію па Бела-стоцчыне. Мэтай экскурсіі было пазнаёміць будучых настаўнікаў з Гайнаўскім, Бела-стоцкім і Сакольскім павятамі. Удзельнікі экскурсіі захапляліся прыгажосцю восні ў Бела-вежскай пушчы і прывіталі яе беларускімі песнямі.

Асаблівую ўвагу прыцягнулі новабудаваныя вясковыя крамы. Сустрэнуты па дарозе паміж Нараўкай і Ляўковам Кастусь Майсёна расказаў на просьбу вучняў аб гісторыі пабудовы крам. У вёсцы Лука экскурсанты пазнаёміліся з вырабам гаршчковай. Рыгор Аннушка, якому выражаем шчырую падзяку, паказаў, як з кавалка гліны ва ўмелых руках ствараюцца прыгожыя гладышкі, вертэхі і падвазонкі.

Адным з цікавых пунктаў праграмы экскурсіі быў касцёр над ракой Нарвай. Асаблівае ўражанне зрабіла наведанне Крушыня і мусульманскай мечэці.

Тутэйшы свет — імагін расказаў шэраг цікавых рэчаў і адказаў на шматлікія пытанні вучняў. Трэба сказаць, што большасць з экскурсантаў не ведала нічога аб татарах, пражываючых у Польшчы, і таму наведанне мечэці і размова з мясцовым насельніцтвам была вельмі карыснай і выклікала незвычайнае зацікаўленне.

Тэкст і фота М. Л.

— Стой! — па-руску загадаў афіцэр, калі Рудзін быў яшчэ крокаў пяць ад яго. — Кто есць такой?

— Я з партызанскага атрада, з якім вы вялі бой. Вырасціў здацца ў палон, — на добрай нямецкай мове адказаў Рудзін.

Немцы пераглянуліся.

— Адвядзіце яго ў мой пакой, — загадаў афіцэр. Рудзіна ўвялі ў пакой, які быў калісьці школьным класам. Афіцэр, які ўвайшоў следом, з мінутой моўчкі глядзеў на Рудзіна.

— Хто ты такі? — спытаў ён ціха.

— Я ж сказаў — партызан.

— Дзе базуецца твой атрад?

— Ліговінскае балота.

— Ты гаворыш няпраўду — гэтыя балоты непраходныя.

— Не, я гавару праўду, у балоце ёсць выспа, і да яе вядуць бяспечныя сцежкі.

Афіцэр памаўчаў.

— Дапусцім... Прозвішча?

— Крамер.

— Яўрэй?

— Немец.

— Як так немец?

— Вельмі проста, я нарадзіўся і вырастаў у рэспубліцы немцаў Паволжжа.

— Які ў цябе партызанскі чын?

— Ніякага. Радавы баец, перакладчык пры камандзіры. Мяне мабілізавалі ў партызаны як ведучага мову.

— Што значыць мабілізавалі? Ці ж ты не мясцовы?

— Я ж сказаў вам, я ўраджэнец Паволжжа, гэта каля Саратава. А мабілізавалі мяне ў Маскве, дзе я жыў і працаваў апошнія два гады. Мабілізавалі і скінулі сюды з самалёту.

— Значыць, Крэмер?

— Так.

Афіцэр выразна быў азадачаны.

— Якая ў вас прафесія?

— Інжынер камунальнага ведамства ў гарадскім муніцыпалітэце Масквы. Я працаваў у аддзяленні, які кіраваў энергетыкай.

Афіцэр пакруціў ручку палявога тэлефона і ўзяў трубку.

— Другі? — Тут — Дзевяты. Усё ўпарадку, яны адступілі. Ёсць палонны... Мне здаецца... Не, мне ўсё ж здаецца...

Што здавалася афіцэру, Рудзін мог толькі здагадвацца. Відавочна, не жадаючы гаварыць у прысутнасці палоннага, афіцэр загадаў канвойнаму вывесці Рудзіна ў калідор.

Рудзін вырашыў, што справа маецца так: афіцэру здаецца, што палонны прадстаўляе цікавасць, а той, з кім ён гаворыць па тэлефоне, яго цікавасці не падзяляе і, зусім магчыма, прапануе палоннага без усялякай цяганіны ліквідаваць. Рудзін думаў аб гэтым так, быццам гутарка ішла зусім не аб ім. Вось гэта і была тая прыгнятаючая яго раней сітуацыя, калі выпадкі рабіліся некіруемымі, калі нервуе ты, не нервуе, усё роўна выпадкі разгортваюцца без ніякага твайго ўдзелу. Рудзін прадумаў свае адказы афіцэру. Не, не, ён зрабіў усё,

каб зацікавіць яго сваёй персонай. Адзіная злосць, што паліцай пры вобыску ўзяў у яго толькі зброю і не спрацавала зашытае пад падкладку піжамы пісьмо Крамеру ад бацькі, быццам атрыманае ім яшчэ ў Маскве ў першыя дні вайны, у якім бацька даволі празрыста намякае сыну на конт голасу крыві і заклікае яго прыслухацца да гэтага голасу. Словам, цяпер усё вырашаецца ў гэтай гутарцы афіцэра па тэлефоне.

Неўзабаве Рудзіна вывелі на вуліцу і пасадзілі ў грузавік. Следом за ім у кузаў улезлі два паліцаі. Яны загадалі яму сесці на падлогу кузава тварам да задняй яго сценкі, а самі ўселіся на лаўку, якая стаяла ля шафёрскай кабіны. Выйшаўшы са школы, лейтэнант перадаў паліцаям канверт і, не глянуўшы на Рудзіна, пайшоў.

Машына паймчалася па вёсцы. Рудзін падумаў, што зараз яго вывезуць за аколіцу і там расстраляюць. Але не, машына, не зніжаючы хуткасці, імчалася ўсё далей і далей.

У згусціўшымся змроку паказаўся вялікі горад, той самы, куды так імкнуўся Рудзін. Машына рэзка затармазіла. Шафёр вылез на падножку і, заглянуўшы ў кузаў, пачаў па-нямецку крычаць паліцаям, што далей ён іх не павязе, што адсюль да лагера найбліжэй. Трэба толькі перайсці чыгунку.

(Працяг на стар. 7.)

З ПІСЕМ ЗЕМЛЯКОЎ

ПІШУ ТАБЕ
НАВІНУ НЕЗВЫ-
ЧАЙНУЮ...

...Тая Ромка чарнявая, што на каленіі каля луга жы-
ве, мела на днях непрыемнасць вялікую. Усё ад кавал-
ерскіх залётаў пачалося. Нядаўна прыстаў да яе
Янак, Віндукоў сын найстарэйшы, хлопец працавіты і
прыстойны нават, але нявучаны. Сям'я ў іх людная,
яшчэ два браты дарастанюць ды сёстрыца малая. Ім
толькі ў Беластоку прыдзецца работу сабе шукаць, бо
ж на тых чатырох гектарах дай Бог аднаму Янку ча-
лавекам стаць і хату з чарапінным дахам паставіць,
каб не душыцца ў дзедавай кучцы саламянай.

Сама ведаеш, гэтакіх жаніхоў, як Янак, Ромка заў-
сёды і ўсюды можа мець. Словам, яе бацькам не надта
падабаўся ён, бо бедны. Відаць, і ёй ён не прыйшоўся
да густу. Пэўна таму, што яму моцна хочацца на гаспа-
дарку добрую збіцца, і ён прыкавае дзе які-лень
грош, цукерак дарагіх ніколі не купіць дзяўчыне ды
аранжадаў уволю на танцах пры буфеце не пачастуе...

Ромка ж не прывыклая скупіцца, шкадаваць гро-
шай на выдаткі свае, паласункі розныя. Прытым, ку-
ды там Янку задрыпанаму, што на гарнітур з кропы
сабе не разжыўся, да Ромкі выфранчанай, дагледжа-
най, як лялечка руманай! Неяк ад часу дажынак, ба-
чым, прыязджае да яе ледзь ні кожную нядзелю новы
доктар з мястэчка ці то фельчар, як цвердзіць мала-
дыя. Я да яго зблізку не прыглядалася, бо разам яны
ў вёсцы не паказваюцца. Чуваць, што нібы ясельце на
зіму згаворыцца. Ромка цяпер сама прынялася яблы-
камі гандляваць па кірмашах блізкіх і далёкіх, ды і
наогул на ўсякі лад запасаць грошы, збываючы га-
родніну лішняю і не лішняю. З гэтага і мяркую я,
што ныйначай ужо дагавор стаў, значыць, каб да шлю-
бу рыхтавацца.

Янку, вядома, як бы хто па носе даў, і ў суботу дзе-
сьці запіўся пры маладзёбе, што з ім ні разу так не бы-
вала. А пазаўчора на свае вочы бачыла, як Ромка
праз нашу вёску праязджала балёнам на торг. І ля
маста Янак прысеў да яе, штосьці падсмейваўся з
дзяўчыны, каля запінаў, лейцы выхапляў з рук, аж
разгневалася яна ды сагнала яго на дарогу, і хутка па-
ехала далей. Ён пастаяў крыху, бы засароміўшыся,
потым пабег дахаты. Я ўзялася свінням есці даваць і
не ведала, што там пасля рабілася. Пад вечар загаво-
рылі ў вёсцы, што ён, папатаўшыся наўкруг хаты,
пазычыў у суседа ровар ды пагнаўся за ёю следам.
Нагнаў Ромку зараз жа за леснічоўкаю, непадалёк
Хлусавага багна, і адразу кінуўся гвалтам да яе лезці,
сілком узяць хацеў адну ў лесе, ажно конь перапу-
жаўся ад ляманту, панёс, выварнуў фуру ў роў, аглоб-
лі паламаў ды ногі сабе пакладчыў да крыві. Ромка
прыперла, кажучы, да хаты з плачам, у адзенні падра-
ным, а Янак з усяго таго не тое, што суседавага ро-
вара пакінуў у рове ля разбітага воза, але і сам не па-
яўляўся цэлую ноч, да ранку. Бацька Віндук хадзіў у
лес шукаць яго, каб чаго - небудзь кепскага не зра-
біў з сабою.

Вось дзівак, Янак малады — на гектары ды забудо-
ву палакоміўся Ромкі багатай; задумаў, каб мусам
ішла за яго замуж, не глядзячы, як жыў бы з жонкаю
гордаю. Якая ж цяпер дзяўчына талкавая згодзіцца,
каб Янак, людзьмі абсмеяны, у сваты выбіраўся, раз
яму ў галаве настолькі памяшалася, га?

Зрошты, з Янка мо' і нямаш чаго дзіваваць вельмі,
калі ў іх уся сям'я гэтакія. Бацька, гэты Віндук ста-
ры, адлюдак чысты, толькі і знае сядзець крычаю ў
кухні вечарамі ды бурчаць на матку, прыпамінаючы ёй
ужо невядома каторы раз, што швагер калісьці, яшчэ
да вайны, ашукаў яго і не дадаў загана пасажнага
яму ў палетку астраўскім, як бы ў наш час чалавек
без зямлі прападаць мае!

АДОЛЬ КАСТРЫЦА

СЕЛЬСКАЯ ГАСПАДАРКА БЕЗ ТАЙМНІШ

ШУКАІ
ГРОШАІ
У...
ГАСПА-
ДАРЦЫ

Плануем, абдумваем,
сеем, арэм і збіраем. Каб
было ўдосталь хлеба, мя-
са, малака і іншых неаб-
ходных прадуктаў. Каб
прамысловасць мела сы-
равіну. З думкай аб са-
бе і аб другіх. Для гро-
шай.

Сяляне па-рознаму за-
рабляюць. Некаторыя
вельмі добра, як, напр.,
у Сакольскім павеце, ат-
рымліваючы па 100 тыс.
злотых за гектар цыбулі.
За цукровыя буракі, ты-
тунь, лён, гародніну і ін-
шыя прадукты — сотні

тысяч злотых. Толькі
адны гмінныя спудзель-
ні нашага ваяводства вы-
плачваюць сяляням што-
год каля паўмільярда
злотых.

Але ёсць і такія, што
лічаць грошы не тыся-
чамі, а толькі сотнямі.
Паглядзім на іх гаспа-
дарку. Трохі жыта, тро-
хі аўса, кавалак бульбы,
запущаны луг, худая
жывёла. Замест саліднай
працы ездзяць у «павет»
або «ваяводства», выпра-
шваючы ільготы. А ці не
лепей было б прасіць
ўмелай дапамогі агра-
на? Але не. Яны ўпарта
стаяць на сваім, не вера-
чы ні ў кваліфікаванае
насенне бульбы ці збож-
жа, ні ў мінеральныя
ўгнаенні, ні ў сродкі ахо-
вы раслін.

Калі пачынаем плана-
ваць, адразу праводзім
калькуляцыю: колькі вы-
дана і колькі атрымаец-
ца. Уся справа ў тым,
каб як найменш выдаць,
а больш атрымаць, вядо-
ма, без шкоды для глебы.

(Працяг са стар. 1)

вёскі. Шаблонная перано-
сяцца на вёску гарадскія
формы працы. Не апра-
цоўваецца тыпова вяско-
вых форм працы. Мо-
ладзё на вёсцы застаецца
самапасам. Пазаўчора,
познім вечарам еду праз
вёску Трасцянка. Кучка
хлопцаў свеціць на нас
чырвоным святлом. Лаў-
лю аднаго і вяду да баць-
коў. «А куды ж яны пой-
дуць?» — пытаюць мяне
бацькі. А я задаю гэтае
пытанне ўстановам, ар-
ганізацыям. Светліцовае
жыццё на вёсцы існуе
толькі на паперы. Ніхто
не цікавіцца, што турбуе
моладзё.

Забавы на вёсцы арга-
нізуюцца не для куль-
турнай разрыўкі, а для
даходу. Інспектараты
культуры выдаюць дзз-
волы на забавы, але зус-
сім не кантралююць іх. А
на тых забавах — п'ян-
ства, бойкі.

Хуліганства на вёсцы,
— кажам, — а дзе кры-
ніцы? Адкуль прыклад?
Паглядзіце, у гасподзе 50-
гадовы п'е побач з мала-
касасам. Чаму старэйшы

не возьме паса, не паго-
ніць? Чаму такая абья-
кавасць старэйшых, чаму
такі недахоп выхаваўчых
рэакцый у грамадстве?

Гасподы не прытрымлі-
ваюцца гадзін замыкан-
ня. Гарэлка прадаецца
п'яным, якія па зямлі
валююцца. Міліцыя не

Як паказваюць досле-
ды Інстытута сельска-
гаспадарчай эканомікі,
сярэдняя вартасць сель-
гаспрадукцыі складае
11.569 зл. (большы да-
ход з расліннай прадук-
цыі). На Беластоцчыне
значна большы даход ат-
рымліваем з жывёльнай
прадукцыі, асабліва за
малако і свініну (у апош-
ні час і ялавічыну).

Варта пазнаёміцца з до-
ляй асобных культур у
агульных даходах гаспа-
дарак. Напр., збожжа,
якое займае ў нас 62%
плошчы, дае 19% даходу.
даход з бульбы 17% (а
па плошчы займаем ад-
но з першых месц у кра-
іне). Прамысловыя раслі-
ны давалі толькі 5% усіх
даходаў.

Уклад грошай на кож-
ны гектар складае каля
4100 — 4800 зл., а іншыя
выдаткі — 1127 зл. Агуль-
ны даход вагаецца ў гра-
ніцах 3338 — 3853 зл.

Беластоцкая сельская

гаспадарка і далей ха-
рактарызуецца параўнаў-
ча нізкімі як даходамі,
так і выдаткамі. Ёсць ся-
ляне, якія гадуюць кароў
з надоямі толькі да 1500
літраў малака ў год, а гэ-
та зусім не аплачваецца.
Добрымі каровамі можна
лічыць каровы, якія да-
юць больш 2500 літраў у
год. Чаму? Таму, што
кошт 1 літра малака зні-
жаецца з павышэннем на-
дояў. Справа ў тым, што
корм для жывёлы дзе-
ліцца на бытавы (каб
жывёла магла жыць) і
прадукцыйны (па малако
і мяса). З павелічэннем
прадукцый бытавы корм
павялічваецца нязначна.
У такім выпадку жывёла
выкарыстоўвае корм на
павелічэнне прадукцыі,
што абніжае яе кошты.

Як бачым, варта пашу-
каць грошай у сваёй ула-
снай гаспадарцы.

Інж. М. Сухажэбрскі

ДЗЕ ТВАЁ МЕСЦА,
МАЛАДЫ
ЧАЛАВЕК?

дагледжвае, — кажуць.
А чаму сам ГС не кан-
тралюе, не робіць выва-
даў? Мы за супрацоўніч-
тва. У Сяміціцкім павеце
ужо пачалася супольная
праца міліцыі і ГС-аў.
Добры прыклад. Прапа-
нуем узняць гэтыя спра-
вы на бліжэйшай нара-
дзе

ЯН ВЕЖЫЦКІ — прэ-
зэс ВЗГС.

Вясковая моладзё, калі
будзе мець цікавы і ка-
рысны занятка, будзе за-
цікаўлена ў прадукцыі,

га працаўнікоў гэтых
пунктаў. Пастанавілі сю-
ды прымаць да працы
толькі людзей з сярэдняй
адукацыяй і адпаведнай
падрыхтоўкай. Ад міну-
лага года прыступілі да
шырокай мадэрнізацыі
нашых гандлёвых пун-
ктаў. Не шкадуем грошай
на выгадае і прыгожае
абсталяванне. Хочам, каб
месца, куды зайдзе чала-
век, уздзейнічала на яго
свайі утульнасцю і пры-
емнасцю, каб ён не меў
адвагі ні ў ім піць, ні па-

кінуць яго для гарэлки.

Тут неабходны грамад-
скі кантроль і добры
прыклад старэйшых. У
нас на вёсцы няма гэта-
га.

*

У нашай размове, як
бачым, закранута многа
істотных прычын вузка-
га, здавалася б, пытання:
чаму вясковая моладзё
п'е?

Цікава, што становішча
нашых размоўцаў часта
супадае ў канкрэтных
справах: адносіны ста-
рэйшых да моладзі, ад-
сутнасць хоць бы нейкай
грамадскай адказнасці,
гасподы, недахоп зацікаў-
лення маладога чалавека
гаспадарчым жыццём.

Дзе месца ў жыцці ма-
ладаго чалавека на вёс-
цы?

Вось сэнс нашай размо-
вы. Памагчы знайсці гэ-
тае месца, значыць, па-
чаць ад рэчы прастай і
адначасова складанай —
ад зразумення, што край
мой — дом мой, у якім
адчуваю сябе добра.

Размаўляла

ВЕРА ЛЕЎЧУК

Станкевіч
ДАМБРАЎШЧАКІ

Мінула 25 год, як вый-
шлі з Іспаніі польскія ба-
рацьбіты — добраахвот-
нікі «дамбраўшчакі», якія
праз два гады дапама-
галі іспанскаму народу ў
змаганні супроць сваіх і
заможных фашыстаў.
Вышлі яны з Іспаніі не
таму, што былі пакана-
ны, а таму, што ў сувязі
з жаданнем Лігі Нацый
іспанскі ўрад Народнага
Адзінства вырашыў вы-
весці з краю ўсіх добра-
ахвотнікаў, прыбыўшых
у 1936 г. у Іспанію з роз-
ных краін на дапамогу ў
абароне Рэспублікі.

14 красавіка 1934 г. пе-
расталася існаваць знена-
віджаная ўсім іспанскім
народам манархія і на-
радзілася рэспубліка. Але

рэакцыйныя сілы не па-
гадзіліся з тым гістарыч-
ным фактам і, выкарыс-
тоўваючы слабасць рэс-
публікі, грамадскія ня-
згоднасці, выклікаемыя
супрацьдзейнем розных
партый, у 1934 годзе
стварылі свой урад і на-
маліся падпарадкаваць
сабе ўвесь народ. Пра-
цоўнікі Іспаніі паўсталі
да барацьбы супроць рэ-
акцыі, аднак паўстанне
гэтае было жорстка па-
даўлена, і ўлада застала-
ся ў руках рэакцыі. Не-
надоўга. У 1935 годзе кі-
раўніцтва дэмакратыч-
ных і антыфашысцкіх
партый дайшло да зра-
зумення, што толькі ў
адзінстве сіла, што толькі
супольным народным

фронтам можна паканаць
рэакцыю. Створаны адзі-
ны фронт іспанскага на-
рода ў лютым 1936 года
на выбарах у парламент
выставіў сваіх кандыда-
таў. Галасаванне дало аб-
салютную большасць
прадстаўнікоў у парла-
менце Народнаму фронту,
які, дзякуючы гэтаму,
узяў у свае рукі ўладу і
стварыў Урад Народнага
Адзінства.

Іспанскія фашысты не
падпарадкаваліся волі на-
рода і пры дапамозе між-
народнага фашызму 18
ліпеня 1936 года высту-
пілі са зброяй у руках
супроць законнага ўрада.
Нямецкія і італьянскія
фашысты, якія ў той час
моцна трымалі ўладу ў

сваіх руках, прыслалі ў
Іспанію войска ў дапамо-
гу іспанскім фашыстам.

Працоўныя Іспаніі звяр-
нуліся да працоўных
ўсяго свету з просьбай аб
дапамозе. У адказ на
просьбу пачалі прыбы-
ваць у Іспанію добраах-
вотнікі — антыфашысты
з усіх краін, далучаліся
ў рады рэспубліканскай
арміі, каб ваяваць суп-
роць фашыстаў. Прыбы-
валі добраахвотнікі і з
Польшчы. Хоць у гэтым
часе працоўныя Польшчы
вялі жорсткую барацьбу
супроць сваіх фашыстаў
— сотні антыфашыстаў з
Камуністычнай Партыі і
другіх дэмакратычных
партый шукала дарогі ў
Іспанію, што было тады
не лёгкай справай. Еха-
лі ў Іспанію з Польшчы
паліякі, беларусы, украін-
цы, літоўцы, яўрэі. Ста-
раліся ў Іспаніі інтэрна-
цыянальныя брыгады
добраахвотнікаў, у склад

якіх уваходзілі і поль-
скія батальёны: імя Ада-
ма Міцкевіча, імя Барто-
ша Главацкага, імя Яра-
слава Дамброўскага і ін-
шыя.

У чэрвені 1937 года з
паасобных польскіх ба-
тальёнаў утварылася
Брыгада імя Я. Дамброў-
скага і яе ўдзельнікі па-
чалі называцца папуляр-
на дабраўшчакамі. Вы-
давалі свой часопіс на
польскай мове. «Охотнік
вольнасці».

Камуністычная Партыя
Польшчы выдала мані-
фест да дабраўшчакаў,
у якім пісалася: «...У той
час, калі саюзнікі Гітле-
ра пані Бэк і Складкоў-
скі ганьбіць імя Польш-
чы, гандлююць крывёю
польскага народа і неза-
лежнасцю нашай баць-
каўшчыны, у той час, ка-
лі фашысты намагаюцца
зрабіць з Польшчы жан-
дара Еўропы, Вы і Ва-
шыя падзвігі паказалі

ўсяму свету, што тая
Польшча, якая заўсёды і
ўсюды змагалася за сва-
боду, жыве і далей...» У
1937 годзе вясною наве-
далі Брыгаду імя Дам-
броўскага прадстаўнікі
працоўных Польшчы:
Зданоўскі — сакратар
Цэнтральнай Камісіі Кла-
савых Прафесіянальных
Саюзаў, Рваль — пра-
дстаўнік Камуністычнай
Партыі Польшчы і Аль-
тэр — прадстаўнік ЦК
«Бунду» (Сацыялістыч-
ная Яўрэйская партыя).
Яны ўручылі брыгадзе
чырвоны сцяг ад працоў-
ных Польшчы. Пад гэтым
сцягам брыгада польскіх
антыфашыстаў гераічна
змагалася на ўсіх фран-
тах супроць фашысцкіх
бандытаў, якія напалі на
працоўных Іспаніі.

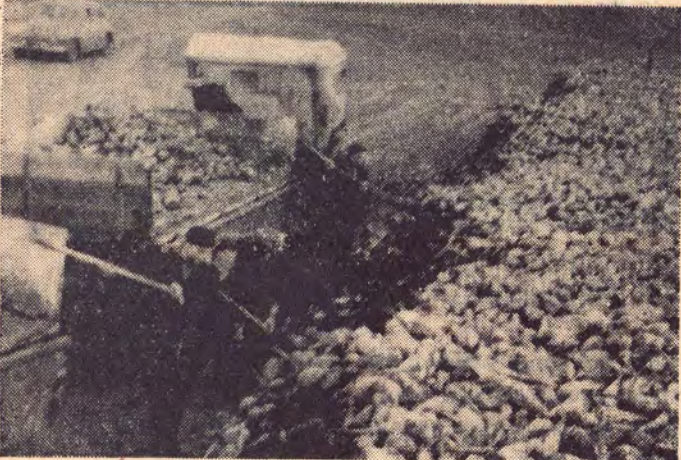
На пачатку ліпеня 1937
года ў склад брыгады
дамбраўшчакаў увайшоў
новаўтвораны батальён
імя Паляфокса (прозвіш-

Пра салодкі карань

Цукровы бурак — гэта каранеплод. Аб правілах яго вырошчвання можа расказаць не толькі аграном, але амаль кожны гаспадар... гацькоўскай акаліцы. Закупачны пункт цукровага бурака ў Гацьках пад Бельскам мае поўныя рукі работы амаль да першых маразоў. Ад канца месяца верасня да паловы лістапада закупіў ён ад сялян дзесяці навакольных вёсак 3.314.200 кілаграмаў гэтага салодкага караня. Як бачым, справа тут дайшла да мільёнаў.

Да цукроўняў паспелі вывезці менш палавіны. Ад ранку да вечара чуваць рокат трактара, малядыя грузыкі, не адгінаючыся, выцраюць успацелы твар.

Што ж — каму жніво летам, а каму і восенню.
Тэкст і фота —
С. Яновіч



Пісьмо з дубінскай грамады

Ужо чацвёрты год гаспадары нашай грамады прыгаюць актыўны ўдзел у святкаваннях Тысячагоддзя Польскай Дзяржавы. У сувязі з гэтым праўдзена шмат ініцыятывы ў далейшым развіцці гаспадарчага і культурнага жыцця акаліцы. Дзякуючы працы грамадскім чынам у мінулым годзе пабудаваны дзве прыгожыя кравы, мураваная святліца, праведзена электрыфікацыя трох вёсак, а ў Пасталове забрукавана вясковая вуліца. Агульная вартасць выкананых насельніцтвам прац ацэнена на чатырыста тысяч злотых.

1963 год названы годам Беларускай Зямлі, што прычынілася да яшчэ мацнейшай актывізацыі ўсяго нашага насельніцтва. І так, праведзены рамонт шасцісот метраў шасейных дарог, забрукавана вуліца ў Савіным Грудзе. У Навасадах пракапана адзін кіламетр меліярацыйнага рову, а таксама шмат дапамаглі людзі ў будове вучнёўскіх варштатаў пры мясцовай школе. Тое самае можна сказаць пра людскую дапамогу пры пабудове новага школьнага будынка ў Дубінах. Тут вартасць работ, выкананых грамадскім чынам, ацэньваецца на звыш 63 тысяч злотых.

Агульная вартасць працы грамадскім чынам за бягучы год на тэрыторыі дубінскай грамады даходзіць да чатырохсот васьмідзесяці тысяч злотых. Сваёй ахвярай працай гаспадары нашых вёсак паказалі, што належна разумеюць грамадскі інтарэс.

Мечыслаў Валенда
— старшыня грамадскай рады ў Дубінах

ча народнага героя барацьбы за незалежнасць Іспаніі. Добраахвотнікамі ў гэтым батальёне былі беларусы і ўкраінцы, прыбыўшыя з Польшчы, Канады і другіх краін. Камендантам батальёна імя Паляфокса быў Ян Ткачоў (з Жэшюўшчыны), а палітычным камісарам — беларус Станіслаў Тамашэвіч, сын рабочага-чыгуначніка, член Камуністычнай Партыі Заходняй Беларусі. Тамашэвіч загінуў у баю ў красавіку 1938 года.

Пастанова іспанскага рэспубліканскага ўрада (у кастрычніку 1938 г.) аб вывадзе з Іспаніі ўсіх барацьбітоў — інашэцэпаў была ўспрынята добраахвотнікамі як балючая неабходнасць. Не лёгка было пакідаць пазіцыі ў барацьбе, якая яшчэ не закончылася, зямлю, у якой спачыла шмат таварышоў.

Брыгада імя Яраслава Дамброўскага перад адыходам з Іспаніі прыняла наступную прысягу:

«Мы, дамбраўшчакі, добраахвотнікі барацьбы за свабоду, салдаты непераможнай арміі іспанскага народа, сыны народаў Польшчы, смяротныя ворагі фашызму, варварства, нацыянальнага прыгнёту, прысягаем тут, на дарагой нам іспанскай зямлі, на якой пакідаем магільны нашых таварышоў; прысягаем на кроў і раны, панесеныя ў барацьбе з фашызмам, на сваё рэвалюцыйнае і антыфашысцкае сумленне, на сцяг Мадыда, на ўсе нашыя баявыя сцягі, на медаль Рэспублікі, што да апошняга дыхання, верныя ідэям, за якія мы прышлі змагацца сюды, у Іспанію, будзем працягваць барацьбу ўсюды там, дзе прыдзецца нам быць. Прысягаем вечную

ДАКУМЕНТЫ ВЫЯВЛЯЮЦЬ ЗЛАЧЫНСТВЫ

(ДА ВЫХАДУ КНІГІ
«ЗЛАЧЫНСТВЫ НАМЕЦКА-ФАШЫСЦКІХ АКУПАЦЫЯЎ НА БЕЛАРУСЬ»)

Дзяржаўнае выдавецтва БССР выпусціла нядаўна кнігу, якая гаворыць аб страшэнных злачынствах гітлераўцаў у перыяд часовай акупацыі імі Беларусі. Аб сур'ёзнасці гэтага несумненна каштоўнага выдання гаворыць факт, што тут выкарыстаны дакументы і матэрыялы, якія захоўваюцца ў Інстытуце гісторыі Партыі пры ЦК КПБ, у Інстытуце гісторыі Акадэміі Навук БССР і Цэнтральным дзяржаўным архіве Кастрычніцкай рэвалюцый і сацыялістычнага будаўніцтва БССР.

У кнізе ў значнай большасці выпадках публікуюцца арыгінальныя гітлераўскія дакументы ў выглядзе планаў, інструкцый, загадаў, справаздач, тэлеграмаў, мемуарных запісаў. Змест іх не вымагае ніякіх абмяркоўваць ці каментарыяў. Усё тут раскрывае пачварны апарат гітлераўскай сістэмы планавання знішчэння духоўных і матэрыяльных каштоўнасцей беларускага народа. За сухімі фармулёўкамі і сказамі распараджэнняў акупацыйных улад крыюцца спаленыя гарады і вёскі, сотні тысяч усмерчаных мірных савецкіх грамадзян і ваеннапалонных, голад, галечка і невыносныя мучэнні людзей пад ярмом захопнікаў, якія называлі сябе носьбітамі культуры. У выданні знаходзім таксама акты паасобных савецкіх дзяржаўных органаў, выяўляючых гітлераўскія злачынствы. Несумненную цікавасць прыцягваюць між іншым запячаныя паасобных грамадзян — сведкаў гэтых жудасных фактаў. Запэчаны часам уяўляюць сабою падзённыя хронікі акупацыйных будняў. У кнізе маем таксама наглядныя сведчанні шырокага партызанскага руху на Беларусі, садзейнічаючага ўсяго насельніцтва. Нягледзячы на жорсткія расправы акупацыйных войск над грамадзянамі, дапамагаючымі партызанам, непакісннай была воля працягваць змаганне супроць ненавіснага ворага.

Кнігу завяршаюць фатадакументы, частку якіх складаюць фатаграфіі, зробленыя гітлераўцамі. Ізноў перад намі праходзіць карціны іх злачынстваў. Толькі ў гэтым выпадку бачым ужо самых выканаўцаў, часам з самадавольнай усмешкай, часам з «геройскім» выразам на твары, што «дастойна» выкананы загад фюрэра. Побач іх павешаныя ці застрэленыя савецкія грамадзяне, горбы трупцаў, спаленыя вёскі. Як вынікае са зместу кнігі, пачынаючы з перадаванняў знявольненых савецкімі органамі гітлераўцаў, яны самі, зрэшты, працягвалі ахвотна ініцыятыву ў гэтых мерапрыемствах. У канцы выдання змешчаны геаграфічны паказальнік. Гэты пералік вёсак, гарадоў, абласцей дазваляе сабе ўявіць грандыёзныя меры гітлераўскіх злачынстваў па тэрытарыяльнаму прыкмету.

У цэласці кніга не толькі зборнік матэрыялаў і дакументаў, адлюстроўваючых гэтае жудаснае мінулае, але таксама моцны надзённы дакумент. Ён гаворыць аб заканамернасцях у дзеянні чалавечанавісцкай сістэмы, якой быў нямецкі фашызм, і перасцерагае перад патураннем з боку заходніх імперыялістаў прыкільнікам гэтай сістэмы ў ФРГ.

М. КАНАПАЦКІ



РЭАЛІЗАЦЫЯ ЛІПЕНЬСКАЙ ПАСТАНОВЫ

Ацэньваючы ход рэалізацыі ліпеньскай пастановы Рады Міністраў і Цэнтральнай Рады прафсаюзаў у Гайнаўскім павеце, трэба прызнаць, што заводскія і фабрычныя калектывы закончылі сваю працу, а іх прапановы былі разгледжаны і зацверджаны на канферэнцыях рабочага самаўпраўлення або на іншых сходах.

На гайнаўскіх прадпрыемствах галоўных галін прамысловасці рабочыя дакладна прааналізавалі гаспадарчую сітуацыю прадпрыемстваў, звяртаючы асаблівую ўвагу на арганізацыю і выдзяненне працы, на фонд зарплат і прыём новых рабочых, якія значна апырэджвалі рост прадукцыі. Прыкладам гэтага можа паслужыць Гайнаўскае прадпрыемства драўніннай прамысловасці, дзе план прыёму новых рабочых вытворчай групы штогод перавыконваецца на 9,7%, валавая прадукцыя — толькі на 0,5%, а план павышэння выдзянення працы выконваецца толькі на 91,7%. Прапановы, якія сталі на парадку дня канферэнцыі рабочага самаўпраўлення, заключалі ў сабе лепшую арганізацыю і большую механізацыю працы. Яны дадуць магчымасць дабіцца

ца звышнормаванага гадавога плана на 102,8% пры змяншэнні групы рабочых на 71 асобу. Гэтыя рабочыя атрымалі магчымасць працаваць у Беларускай прадпрыемстве прамысловы будаўніцтва, якое вядзе будаўніча-монтажныя работы для гэтага прадпрыемства. Дырэкцыя ГЗПД вырашыла павялічыць план экспартнай і антыімпортнай прадукцыі. Усё гэта ўжо цяпер спрыяе ўзмацненню дысцыпліны і лепшай арганізацыі працы.

Інакш пастаўлена справа на Гайнаўскай фабрыцы лясных машын, дзе спачатку не прыдалі вялікага значэння ліпеньскай пастанове. План валавой прадукцыі за I паўгоддзе быў выкананы на 86,8%, прыём новых рабочых — на 105,8%, прычым паказчыкі сярэдняй зарплаты значна перавысілі рост выдзянення працы, якая дасягнула толькі 80,8%. На канферэнцыях рабочага самаўпраўлення вырашана палепшыць арганізацыю і механізацыю працы. Гэта павінна прынесці эканомію на 5600 рабочагадзін. Аднак на канферэнцыі вырашылі за гэты кошт, не змяншаючы колькасць рабочых, павялічыць валавую прадукцыю на суму 4 млн. злотых.

На фабрыцы сухой дэстыляцыі драўніны праца ўсяго калектыва, наогул, праходзіла раўнамерна. Канферэнцыя рабочага самаўпраўлення прыняла пастанову павялічыць прадукцыю ў IV квартале гэтага года на суму 747.000 злотых і зменшыць фонд заробтнай платы на 215.700 зл. пры адначасовым узроўні прадукцыі на 3,3% у параўнанні да гэтага года.

У насычальнай драўніны ў Чаромусе вырашана павялічыць эканамічны паказчыкі, не змяняючы колькасці рабочых. У дэпо Чаромуха і ў службе руху ПКП у павеце прапановы датычылі галоўным чынам палепшэння арганізацыі і дысцыпліны працы так, каб выканаць заданні рамонтаў і перавозак пры існуючай колькасці рабочых.

Таксама грунтоўна прааналізавалі сваю працу спудзельні працы ў павеце і ўнеслі свае прапановы. Аднак трэба прызнаць, што некаторыя з гэтых прапаноў нерэальныя. Іменна такімі можна назваць прапановы павялічэння саюза гмінных спудзельняў «Самопомоц хлопска» ў Гайнаўцы.

Спудзельня спажываўцаў, аналізуючы пастановы РМ і ЦРЗЗ, вырашыла эканоміць да канца гэтага года 5.374 тыс. злотых.

Тэкст і фота —
— ся

Ю. КОЗАК

НІВА стр. 5

У Шпаках

ЛЯ ДАРОГІ...

...будуецца святліца.
Шэсць год будуецца.

Солтыс разгарнуў перад намі яе планы, якія каштавалі вёсцы добрых пару тысяч злотых. Будзе надзвычайна будынак з вялікай залай, чытальняй, бібліятэкай.

Кошт усяго аблічваецца сотнямі тысяч злотых. Адкуль узяць такую суму? Шпакаўчане не шкадуюць сваіх рук, дапамагаюць, але гэтага яшчэ надта мала. На шчасце вёскі, спадабаўся дарога будаўнічай фірме мясцовы жывіт, і гандаль бойка рушыў. За выручаныя грошы раздалі бэлькі, зрабілі кроквы, вокны. Работа затрымалася на тым, што не могуць знайсці спецыяліста па жалезабетонных канструкцыях. І тут зусім на месцы просьба аб дапамозе да бэльскіх павятовых улад. Тым болей, што дагэтуль яны не далажыліся нават грашак да ініцыятывы шпакоўскіх людзей.

здабытым дасягненнем іспанскага народа. Цяпер вы ад'язджаеце, каб у сваіх краінах пачаць жыццё, поўнае праследванняў, цяжкай працы і барацьбы... Іспанскі народ не забудзе Вас ніколі...

Добраахвотнікі выйшлі з баявых акупаў, выехалі з Іспаніі і працягвалі барацьбу ўсюды там, дзе апынуліся. Многія вярнуліся да сваіх краін, каб уключыцца ў плынь змагання супроць уласных ворагаў, а шмат было такіх, у тым ліку і добраахвотнікаў з Польшчы, якія, не маючы магчымасці вярнуцца ў свой край, уключыліся ў барацьбу ўсюды там, дзе знайшлі прыпынак. Усюды яны змагаліся «за вашу і нашу свабоду».

Уладзімір СТАНКЕВІЧ

НА ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

Яны мелі рацыю

Карабель «Вашынгтон» уваходзіў у склад транспартнага канвою PQ—17, які ў 1942 годзе плыў праз Ісландыю ў Расію. З нарвежскага ўзбярэжжа атакавалі яго эскадрылі гітлераўскіх бамбардзіроўшчыкаў і тарпедных самалётаў. Тры караблі пайшло на дно. Адміралейства атрымала звесткі, што гітлераўскае ваенна-марское камандаванне рашыла да шчэнту знішчыць канвой PQ—17. Каб не дапусціць да гэтага, прышлося прабірацца ўрасылку. «Вашынгтон» накіраваўся на поўнач — чым далей ад варожых базаў. Доўгі час плыў уздоўж ледавых палёў Ледавітага акіяна.

Каля дванаццатай гадзіны дня напатаў два англійскія караблі, якія ішлі тым жа курсам. А ўжо каля трэцяй гадзіны пасля абеду тут-так наляцеў з-за хмар нямецкі Юнкерс—88, пачаў страляць з кулямётаў па палубе і кідаць бомбы. Атака не прычыніла караблям шкоды, але было ясна, што яны выкрыты. І сапраўды, праз сорок мінут паявілася эскадрылля з васьмі штурмавікоў. Разбушавалася смертэльнае пекла. Увесь экіпаж «Вашынгтона» — 46 чалавек — шчасліва выратаваўся на трох лодках. Націскаючы з усіх сіл на вёслы, кіраваліся да савецкага берагу.

Паводле разлікаў афіцэраў, у адлегласці трохсот міль на ўсход знаходзілася Новая Зямля. У лодках меліся запасы шакалада, сушанага мяса, цукру, сухароў, кандэнсаванага малака, а таксама салодкай вады. Значыць, былі ўсе магчымасці дабрацца да сушы.

Тым часам, адвечоркам, далёка паказалася смуга дыму. Неўзабаве распазнана амерыканскі транспартны карабель «Алапене», які спыняўся на рагунак. (Перад катастрофай радыётэлеграфіст «Вашынгтона» паспеў перадаць сігнал трывогі — SOS). Матросы з двух разбітых англійскіх транспартнікаў хутка павеславалі да «Алапены», аднак экіпаж «Вашынгтона» плыў далей, як бы не заўважыўшы выбаўцы.

Загадка простая, хача, здавалася б, неверагодная. Вось у лодках адбыліся кароткія наравы і аднагалосна было вырашана не «ратавацца». Гэтыя людзі не хацелі зноў апынуцца на палубе карабля, які лёгка могуць заўважыць самалёты і падводныя лодкі. А ў сваіх лодках мелі ўсё і адчувалі сябе значна беспячней.

Яшчэ два дні веславалі на ўсход сярод рэдчай крыгі і ледзяных гор — айсбергаў. Дрыжалі ад холаду паміма цёплай адзежы. Каб утрымаць сілы і абарэцца многа елі. Затым многа пілі вады, бо спажывецкія канцэнтраты выклікаюць смугу...

На трэці дзень нечакана нахлынула цемната, небакрай знік у звалах хмар, падзёмуў моцны вецер, пачаў падаць густы снег. Страшна завяў ураган, прадвешчаючы бязлітасны шторм. Людзі выбіваліся з сіл, рэшткіма намаганняў удавалася ўтрымаць лодкі насупраць хваль, каб не павярнула іх бокам, бо тады чакаў бы ўсіх канец. Пры вёслах мяняліся што пару мінут. Удары крыгі аб крыгу раздаваліся, бы гарматныя выстралы. Барацьба з акіянам цягнулася некалькі гадзін. Потым шторм прыціх так жа раптоўна, як наляцеў. Віхура разгнала лодкі ў розныя бакі.

Цяпер кожны стараўся чым хутчэй забыць перажыты кашмар. Усе кінуліся выліваць з лодак ваду, прасушыць на марозным вятры адзенне. Надыйшла ноч. Ранкам давалася перанесці яшчэ адзін шторм, страшнейшы ад учарашняга. Кідала так, быццам бы свет пераварочваўся дагары. З надыходам другой ночы буря прыціхла. Людзі абясілілі. Толькі ўдзень хтосьці закрычаў: «Зямля!».

Гэта была Новая Зямля. Птушкі тут не баяліся сваіх дзіўных гасцей, пакуль не пачулі выстралаў. Свежае мяса з палявання надта прыдалося галодным і прамерзнутым матросам. Аднак на Новай Зямлі ніхто не жыў. Трэба было ізноў брацца за вёслы і плысці далей, на пошукі людскіх паселішчаў.

Усміхнулася шчасце, а хутчэй за ўсё шчасце ў няшчасці: ля берагоў пустыннага вострава напаткалі засеўшы на мялізне амерыканскі транспартны карабель «Вінстон Салем». Там знайшлі нарэшце дах над галавою, цяпло, адпачынак і свежую яду.

Праз нейкі час прыплыў савецкі кітабойны карабель. Дзякуючы гэтаму незадоўга знайшліся ў Архангельску.

* * *

Аказалася, матросы «Вашынгтона» мелі рацыю: карабель «Алапене» загінуў бясследна, ніхто не выратаваўся. (а-ся)



ВЕСТІ БССР

Школа агароднікаў

Мінская сельскагаспадарчая школа па падрыхтоўцы брыгадзіраў-агароднікаў за 17 год выпусціла звыш 1200 спецыялістаў. Цяпер тут займаецца 120 калгасных і саўгасных агароднікаў — практыкаў з розных вобласцей рэспублікі.



На здымку: лабараторныя заняткі па батаніцы.

ЦІ ВЕДАЕЦЕ ВЫ...

...што ў Амерыцы жы-
ве смоўж, у роце якога
налічваецца 14.175 зубоў.

УВАГА: ідзе падводны запіс!

Галасы рыб і марскіх жывёлін у натуральных умовах запісалі савецкія вучоныя з дапамогай партатыўнага айчыннага апарата. Па сваіх размерах гэты апарат нагадвае невялікі рэпарцёрскі магнітафон.

Партатыўным апаратам, пабудаваным савецкімі спецыялістамі, можна карыстацца з любой лодкі ў моры ці з масткоў над возерам. Вучоныя даследвалі буйнейшыя вадаёмы еўрапейскай часткі Савецкага Саюза, паўночныя і паўднёвыя моры. Ім удалося запісаць галасы падводных жыхароў. Устаноўлена, што бялуга валодае чатырма відамі гукаў і мае сваеасабліваю лакацыйную «ўстаноўку».

Спецыялісты лічаць, што такая партатыўная апаратура можа быць выкарыстана для прамысловых мэт, для распрацоўкі сістэмы прыцягнення або адпалохвання рыб і марскіх жывёлін.



Праследванне неграў у ЗША не прыносіць гонару ані славы амерыканскай нацыі. Гэта пануры водбліск расісцкіх традыцый з даўніх часоў, калі гандаль афрыканцамі на амерыканскім узбярэжжы лічыўся даходным інтарэсам. (а-ся)

Шыць не шыць,

а паглядзець добра

Польская мода на карнавал. Пашыць мо' і не пасееце, але паглядзець прыемна... на сукенкі і на мадэль. А да таго, карнавал будзе ж яшчэ не раз.

Не вонкавы выгляд павінен упрыгожваць, трэба быць прыгожым у духоўных пачынаннях.

Фалес (каля 624—547 да н.э.) — старажытнагрэцкі філосаф-матэрыяліст.

ХІРУРГ ВЯРТАЕ МОВУ

Больш як дзвесце хворых праапэрыравала за апошнія гады маскоўскі ўрач-аталарынголаг Антаніна Юніна.

— Вось мае хворыя. — Юніна расклала перад мной некалькі дзесяткаў фатаграфій. Ва ўсіх невялікая ранка на горле. — Такімі яны паступаюць да нас.

Неасцярожны рух, ускладненне пасля хваробы ці няшчасны выпадак выклікаюць паражэнне кволых тканак горла. У выніку — невялікая адтуліна на прырэзны сценцы гартані. У яе звычайна ўстаўляюць трубку з металу ці пластыку. Па ёй паветра паступае ў лёгкія. Але пацярпеўшыя не могуць пры гэтым нармальна размаўляць. Каб вымавіць некалькі слоў, яны на імгненне заціскаюць пальцамі адтуліну трубки і літаральна «выдыхаюць» некалькі адрывістых скажоных гукаў. З цягам часу траціцца і гэтая нязначная здольнасць. Траўміраваныя тканкі гартані паступова зрастаюцца, поўнасьцю закрываючы дыхальны шлях.

Некалькі гадоў назад Антаніна Юніна вырашыла замяняць пашкоджаныя тканкі і храсткі гартані, каб цалкам аднаўляць траўміраваныя часткі дыхальнага русла. Для гэтага яна выкарыстала рэбры раптоўна памёршых людзей, апрацаваныя адпаведным чынам і кансерваваныя.

Аперацыю праводзяць пад агульным наркозам. «Запасныя часткі» гартані размякчаюць фізіялагічным растварам. Хірург надае ім неабходную форму. Тут усё залежыць ад яго майстэрства: дакладныя меры, ледзь улоўныя закрутленні і выгібы выконваюцца на вока. Змадэліраваны храсток, пранізаны шматлікімі дзірачкамі, Юніна ўстаўляе на месца пашкоджанага і замацоўвае. Праз два-тры тыдні суседнія тканкі зрастаюцца з ім, пранікаючы ў мініятурныя адтуліны. Храсток становіцца часткай адроджанай да жыцця чалавечай гартані.

Хворы пачынае нармальна дыхаць і гаварыць.

Іван Максімаў, які прыехаў у Маскву з Горкага, маўчаў сорок гадоў. У дзяцінстве пасля дыфтэрыту ў яго парушылася гартань, і толькі нядаўна майстэрства хірурга вярнула яму мову і нармальнае дыханне.

У цяжкай рабоце Антаніны Юнінай няма непатрэбных правіл: кожная аперацыя — беспрэтэндэнтны і адзіны шлях, знойдзены толькі для данага хворага. Цяпер Юніна праводзіць першыя эксперыменты з фасцыяй — эластычнай тканкай, што пакрывае мышцу спягна. Тканка замяняе пашкоджаную слізистую абалонку гартані. Першыя даследы — першыя ўдачы. Фасцыя цудоўна дубіруе кволую тканку чалавечай гартані.

Для аперацыі на горле выкарыстоўваюцца і пластыкі. Яны нават больш перспектывныя для такіх аперацый.

Уладзімір Друйнаў

ТРИБУНА *громад*

НАША ПРАДАУШЧЫЦА

Марыя Рэнт (на здымку злева) ў магазіне працуе больш дзесяці гадоў. Цяпер у яе роднай вёсцы Старым Ляўкове ёсць новая крама, якіх з кожным годам усё больш на Гайнаўшчыне. У краме ўсюды парадак, чысціня. Крама забяспечана багатым асартыментом спажывецкіх тавараў. На другой палове вы дастанеце ад матацыкла да іголки. У краме заўсёды многа наведвальнікаў. Тут не здарылася так, каб не было цукру ці мукі, дзякуючы кляпатлівай увазе прадаўшчыцы.

Янка Цялушэцкі



Вялікія і цёмныя

Новаберазова і Койлы ў Гайнаўскім павеце — гэта вялікія вёскі. Аднак гора таму, хто не ведае напаміны ўсіх ям і ямачак на іх вуліцах. Вядома, удзень убачыш усё, але асеннім дажджлівым вечарам — наўрад. Каб не брэх сабак і рэдкае святло з вокан, чалавек не разумеў бы, куды ідзе.

Упоцёмку прабраўшыся праз койлаўскую вуліцу можаш пасушыцца на курашаўскім гасцінцы: там і гразі менш, і вецярок ёсць ад поля. У хату не лезь — усё запэкаеш, сам сябе не пазнаеш. Так, так — усяму вінаваты ямкі, ну, і... цемьня.

А суседнія Чыжы адно зіхацяць вулічнымі агнямі, аж зайздасць бярэ...

(ся)

Каму гаспадарку?

І не надта ж дорага. Каля 10 тысяч золотых за адзін гектар зямлі, ды яшчэ ў растэрміноўку на 40 шасцімесячных рат, калі захочаце купіць цэлую гаспадарку, або на 20 таксама шасцімесячных рат, калі захочаце толькі папоўніць сваю ўласную гаспадарку.

Хто прадае? Сельскагаспадарчыя, банкі ўсіх паведаў. Для прыкладу, сельскагаспадарчы банк у Бельску — Падляшскім, які сваёй дзейнасцю абыхае тэрыторыю Бельскага, Гайнаўскага і Сяміціцкага паведаў, гатоў хаця б зараз прадаць каля 5-ці тысяч гектараў дзяржаўнага фонда зямлі.

У Сяміціцкім павеце ўжо 24 сям'і стала ўласнікамі новых гаспадарак. Купілі яны 122 гектары зямлі, вартасць якой перавышае 900 тысяч золотых. У Гайнаўскім і Бельскім паведах на новыя гаспадаркі было прададзена амаль 50 гектараў дзяржаўнага фонда зямлі.

Многа ахвотней сяляне купляюць не цэлыя гаспадаркі, а толькі асобныя дзялячкі, каб павялічыць плошчу сваіх уласных гаспадарак. І зноў вылучаецца тут Сяміціцкі павет. 219 гаспадароў гэтага паведа папоўніла свае гаспадаркі,

купіўшы звыш 430 гектараў дзяржаўнай зямлі. У Бельскім і Гайнаўскім 175 гаспадароў купілі каля трохсот гектараў зямлі ад дзяржавы. Вартасць усёй зямлі, прададзенай Бельскім сельскагаспадарчым банкам дасягае 7-мі мільёнаў золотых.

Сума гэта вялікая. Сведчыць яна аб тым, што пашана сялян да зямлі з кожным годам у нас расце. Садзейнічае таму паслядоўная палітыка нашага ўрада, які ўсялякімі сродкамі намагання хутка падняць сельскую гаспадарку на высокі ўзровень.

(вр)

Новая эстрада

Арганізавана ў Бела-стоку маладзёжная эстрада ЗМВ. Рыхтуе цяпер праграму. Будзе ездзіць па вёсках, будзе абслугоўваць перад усім моладзь.

Ваяводскае праўленне ЗМВ хоча, каб такія маладзёжныя эстрады існавалі ў кожным павеце.

Хто першы, той лепшы, вядома. Быць можа нейкі павет захоча зрабіць лепшую эстраду, чым ваяводская. Калі ласка. (вл)

Як здабыць тэлевізар

Адсвяткаваўшы свой Дзень, настаўнікі далей самааддана выконваюць свае абавязкі. Аднак у некаторых школах назаўсёды застануцца трывалыя памяткі пасля сёлеташняга настаўніцкага свята. Прэзідыум ПРН у Бела-стоку, напрыклад, ўзнагародзіў школы ў вёсках Бахуры, Залешаны, Шымкі, Няцека і Баброўнікі высакакаснымі тэлевізарамі, а школа ў вёсцы Яжэва Старое атрымала радыёадаптар. Гэтыя ўзнагароды былі прызнаныя школам за выдатныя гнінікі ў добраахвотным зборы складчын на грамадскі фонд пабудовы школ. Карысць і для дзяцей і для старэйшых жыхароў вёсак.

Выпад прасты: каб у наступным годзе аказацца ў спіску ўзнагароджаных, ужо сёння нельга шкадаваць залатовак на грамадскі фонд будовы школ, ужо сёння трэба быць сярод актыўных, перадавых вёсак. Словы гэта не пустыя. Такім чынам раздабыло ўжо тэлевізары 15 вёсак толькі Бела-стоцкага паведа.

(вр)

ў нас не смяецца, калі дзяўчына апране вузкую і кароткую сукенку або падрэжа валасы. Нават некаторыя з нас выбяляюць валасы, або мыюць у дубовай кары, каб зрабіць каштанавыя.

Незадоўга надыйдзе карнавал, святы, вяселлі, забавы. І мы, дзяўчаты, зяртаемся да цябе, «Сэрцайка», каб ты замасціла ў сваім кутку якія-небудзь модныя прычоскі для доўгіх і кароткіх валасоў. Будзем табе ўдзячны за гэта.

Дзяўчаты з Бельшчыны

Дарагія дзяўчаты!

Вельмі мяне цешыць, што моладзь вашай вёскі стараецца паспяваць за модай і культурай горада. Больш бы такіх вёсак!

Ахвотна дапамагу вам, дзяўчаты, і ў наступным нумары на старонцы 6-ай змесцім модныя і прыгожыя прычоскі для кароткіх і доўгіх валасоў.

СЭРЦАЙКА

„САТУРН“

(Працяг са стар. 3).

Калі ўзабраліся на чыгуначны насып, Рудзін убачыў перад сабой вялікую раўніну, абгароджаную высокім плотам з калючага дроту. Там строілася бязлікая шэрая калона. На яе былі накіраваны пражэктары. Рудзін зразумеў, што гэта калона палонных і што яе вядуць да поезда.

Незнаёмых прыкмецілі адразу. Да іх падбег капітал. Паліцаі штурхнулі Рудзіна ў спіну.

— Вытлумач яму.

Рудзін сказаў капіталу, што ён палонны партызан і што яго накіравалі ў гэты лагер.

— Што за лухту вы гародзіце? — крыкнуў капітал. — Не маглі вас сюды накіраваць. Гэты лагер ліквідаваны. Дзе дакументы?

Адзін з паліцаёў выхапіў з-за пазухі канверт і аддаў капіталу.

Падыйшоў афіцэр. Трачытаў паперку. Па яго загаду капітал прывёў даўгавязлага салдата.

— Гэты крайні вагон ваш? — спытаў у яго афіцэр.

— Так.

— Колькі ў вас?

— Сто чатырнаццаць чалавек.

— Будзе сто пятнаццаць. Пасадзіце да сябе вось гэтага, — афіцэр паказаў на Рудзіна.

Працяг за тыдзень

42

Таталізатар — школам

Падставовыя школы ў Кляшчэлях і Курашаве (Гайнаўскі павет) у будучым годзе атрымаюць добрыя спартыўныя пляцоўкі. Грошы на гэтыя аб'екты вызначыў ім Таталізатар Спартовы.

Частку працы прыбудове пляцовак выканалі самі вучні. У Курашаве вучні зрабілі два ўніверсальныя трампліны, а ў Кляшчэлях моладзь выраўняла і падрыхтавала пляцоўку.

Ю. Козак
Гайнаўка

Малешаўскія дасягненні

Адным з найбольшых дасягненняў вёскі за апошнія гады з'яўляецца новая прыгожая школа — помнік 1000-годдзя Польскай дзяржавы. Пры гэтай школе ёсць таксама выгадныя кватэры для настаўнікаў.

Другім дасягненнем Малешаў з'яўляецца сельгасгурток. Зараз ён налічвае 40 членаў. Апрацоўка зямлі механізава-

РЭЦЭПТ НА ЦЯЖКАСЦІ

(Працяг са стар. 1)

*

Замена прамысловымі мяшанкамі натуральных высокакаляровых кармоў дае, як для сялян, так і для дзяржавы, яўную карысць. Сялянам гэта дазваляе дабіцца танным коштам лепшых эфектаў, а дзяржаве — вырашыць збожжавую праблему. Замест збожжа і бульбы, неканамічна скормліваемых жывёле, можна будзе імпартаваць больш высокакаляровых канцэнтратаў, якія з'яўляюцца асновай прамысловых кармоў.

на. Сельгасгурток мае два трактары з поўнымі камплектамі сельскагаспадарчых машын. Машынамі гэтымі карыстаюцца таксама і іншыя сяляне. Дзякуючы сельгасмашынам, паводле слоў солтыса Уладзіміра Галамбенка, у вёсцы зменшылася колькасць коней на 10 штук.

Дзякуючы меліярацыі і загаспадараванню 20 га сенажаці, у вёсцы значна павялічылася жывёлагадоўля. Сяляне больш прадаюць дзяржаве малака. У летнія месяцы ў малачарню дастаўляецца маленшамі больш 1600 літраў малака. Жывёлагадоўля і лепшая апрацоўка зямлі садзейнічаюць павышэнню даходаў гаспадароў. Аб хуткім росце матэрыяльнага ўзроўню сялян сведчыць і тое, што жыхары Малешаў маюць каля 40 матацыклаў.

М. Х.

КІНО

Праграма

на 9.XII.—15.XII. 1963 г.

ГАЙНАЎСКІ ПАВЕТ

Белавежа
„Siedem nianiek" (radz.), 10-12. „Jak być kochaną" (polski), 13-15.

Навасалы
„Gangsterzy i filantropi" (polski), 14-15.

Назаў
„Skradziono bombę" (rumuński), 11-15.

Нараўка
„Trudne lata" (włoski), 11-15.

Чаромуха
„Po latach" (radz.), 10-12. „Król Macius I" (polski), 13-15.

Чыжы
„Czerwone berety" (polski), 11-15.

БЕЛЬСКІ ПАВЕТ

Бонькі
„Kolorowe pończochy" (polski), 11-15.

Бранск
„Ludzie błękitnego płomienia" (radz.), 10-11. „Nasz kochany potwór" (rumuński), 12-13. „Gwiazdzisty bilet" (radz.), 14-15.

Гроздзек
„Na scenach świata" (rumuński), 11-15.

Орля
„Księga dżungli" (angl.), 11-15.

Райск
„Na białym szlaku" (polski), 11-15.

БЕЛАСТОЦКІ ПАВЕТ

Гаралок
„Poste-Restante" (rumuński), 10-12. „Król Macius I" (polski), 13-15.

Міхалова
„Karabiny i gołębie" (węgierski), 10-11. „Diabeł morski" (polski), 12-13. „Mam tu swój dom" (polski), 14-15.

Супрасль
„Dom z facjata" (radz.), 10-12. „Ostatni kurs" (polski), 13-15.

Чорна Бела-стоцкая
„Karmazynowy pirat" (USA), 10-11. „Kapitan Fracasse" (francuski), 12-13. „Zbrodniarz i pan" (polski), 14-15.

СЯМІЦІЦКІ ПАВЕТ

Мельнік
„Płoty wydział" (jugosł.), 10-12. „Mam tu swój dom" (polski), 13-15.

Мілейчыны
„Po latach" (radz.), 10-12. „Przystanek — komisariat" (węgierski), 13-15.

Нурп
„Dziki pies Dingo" (radz.), 10-11. „Pod słońcem Indii" (hinduski), 12-13. „Siedem nianiek" (radz.), 14-15.

Сіпра
„Sztubak" (czeski), 10-11. „Kolsanka" (radz.), 12-13. „Historia żółtej ciżemki" (polski), 14-15.

САКОЛЬСКІ ПАВЕТ

Крыні
„Mecz w piekle" (węgierski), 10-12. „Przepustka na bal" (radz.), 13-15.

Суховаля
„Płonąca wyspa" (radz.), 10-11. „Rudy" (radz.), 12-13. „Smarkula" (polski), 14-15.

Шулэява
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

ДУБРОВСКІ ПАВЕТ

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (polski), 14-15.

Новы Двор
„Księga dżungli" (angl.), 14-15.

Ружаны Сток
„Stokrotka" (franc.), 10-11. „Córka kapitana" (węgierski), 12-13. „Czerwone berety" (polski), 14-15.

Сяляны
„SOS na Pacyfiku" (angl.), 11-15.

Янаў
„Europolis" (czeski), 10-12. „Trzynastego nocą" (polski), 13-15.

Ліпск
„Spóźnieni przechodnie" (

УЦЯШЭННЕ

Жонка прыйшла на магiлу свайго мужа. Як трэба, выплакалася, а калі супакоiлася, сказала:

— Адзінае ўцянэнне ў мяне цяпер тое, што я ведаю, дзе ты нучеш.

З НЯМЕЦКАГА

ПАВАГА

— Як iдуць справы з нашай новай пральняй? — спыталася аднойчы пагодлівым веснавым днём Марта ў свайй суседкі Ліны. — Мы ледзь пераканалі мужчын выбраць цябе ў праўленне кааператыва, цяпер ты павiнна клапацiцца пра нашы iнтэрэсы. Не бойся даць мужчынам бой, калі гэта трэба. Усiм жанчынам кааператыва вельмi патрэбна новая пральня, пастарайся, каб рашэнне пабудаваньня яе не засталася толькi на паперы.

— Як iдуць справы з нашай новай пральняй? — спыталася Ліна праз тры днi ў старшыню праўлення, якi ў гэты час быў выпадкова свабодны ад пасяджэння. — Жанчы-

ны кааператыва чакаюць яе вельмi доўга, яны хачуць б ведаць, калi, нарэшце, пачнуць яе будаваць. Пара нам як членам праўлення прыняць цвёрдае рашэнне.

— А што значыць прыняць цвёрдае рашэнне? — прыкiдваецца наiўным старшыня. — Справа даўно ўжо ясная.

Ліна пацiскае плячыма: — Дык калi ж пачнецца будаўнiцтва?

— Якое будаўнiцтва?

— Будаўнiцтва пральнi...

— А мы яе i не збiраемся будаваць!

— Гэта чаму?

— Такое рашэнне праўлення. Яно было прынята на апошнiм пасяджэннi.

— Я нешта не памятаю такога пасяджэння, — гаворыць Ліна.

— Цябе там не было...

— Чаму ж мяне не запрасiлі?

— Бачыш... З чыстай павагi, Ліна, — пабацькоўску ўсмяхаецца Франц, — з чыстай павагi.

Мы вырашылі цябе не турбаваць, бо была субота i ты стамiлася пасля працы... I потым, мы вырашылі адкрыць у нас у кааператыве пiўны бар i баяліся, што табе будзе няёмка абмяркоўваць такiя праблемы. Нарэшце, я ўспомнiў, што ты па суботах мыеш бялізну.

Гюнтэр Грэгар

У ГАСЦIНIЦЫ

Калi пакаёўка паказала прыезджаму пакой i спытала, у колькi гадзiн яго разбудзiць, той адказаў:

— Калi я захачу, каб вы мяне збудзiлі, я пазваню.

РАЗМОВА Пад ВАДОЙ

Маладая сардынка, што плавала спераду мацi, прыкмецiла падводную лодку i вельмi спалохалася.

— Мама, што гэта такое? — спытала яна.

— Не бойся, дачуся, гэта кансервавая бляшанка з людзьмi, — адказала сардынка-мацi.

ПЕСНI ПА ЗАЛУКАХ

Па просьбе Веры Вашкевiч i Рэгіны Ляшук з Дубна, Бельскага павета, змяшчам сучасную песню з рэпертуара Галены Майданец.

Czarny Ali Baba

Музыкальная партытура з беларускімі і польскімі тэкстамі.



Кадры для публiчных дамоў

Буйны размах гандлю дзяўчатамi i незадаволенасць грамадскасцi прымуслi ўмяшання ў справы фiрмы, якая пастаўляе французскiх дзяўчат у публiчныя дамы Блiжняга Усходу. Як стала вядома, фiрма вербавала дзяўчат быццам на работу ў якасцi афiцыянтак. Дзяўчатам абяцалi высокую аплату, але пасля прыезду на месца аказалася, што заробку не хапае нават i на аплату праезднага бiлета. Даўгi павялiчвалiся з кожным днём, i дзведзеныя да распачы дзяўчаты становiлiся лёгкай здабычай уласнiкаў публiчных дамоў. За кожную дзяўчыну гаспадары публiчных дамоў плацiлi фiрме вялiкую суму.

«Фольксштые».

ПАКЛЁПНIК

Паклёпнiк — тая ж сажа. Не апячэ — абмажа.

М. Скрыпка.



Калi да працы прыходзiш з бутэлькай, з працы можаш вылецець коркам.

ДУМКI ЯСЬКI АПАЛОНIКА

На пустым свяронку i злодзеi замка не паломiць.

Смела крытыкаваў... слабейшага ад сябе.

I гультай мае мазалi, але на задняй частцы це-ла.

Па прывычцы i лысы носiць у кiшэні грабеньчык.

Ваўка цягне ў лес, а агранома ў горад.

ЗА ПРЫНЦЫПАМ САМААБСЛУГОВАННЯ МААБСЛУГОВАННЯ

Бацька: — Калi ты, нарэшце, выправiш свае ацэнкi?

Сын: — Калi ў школе завядуць самаацэньванне.

ПРЫНЦЫП

— Гэты саксафон з суседняга будынка не дае мне спакою. Малю цябе — зачынi дзверы!

— Яны ж зачынены.

— Тады замкнi на ключ!



Высокааплатны грамадскi абавязак.

РАСКАЯННЕ

Не высахлi ўраджайныя сокi зямлi нашай. Як i калiсьцi, нясе Нараў воды свае да сiвага Буга. Пад цяжарам стагоддзяў горы асядаюць, моры адступаюць, а зямелька наша па-ранейшаму цвiце. Усiх частуе нiва асення; i чалавека, i пчолку, i бадлiвага бычка i верабейчыка. Грамадзяне мiлыя, калi хлушу, закiдайце мяне рукавiцамi цёплымi (зiма iдзе!), закiдайце футравымi цапкамi (i гэта выцерплю), але паверце мне, кожны чалавек у нас на сваю руку майстар. Не

купляюць людзi нашы гумару, а дробныя сла-вечкi кожны пра запас у кiшэні трымае...

На гэтым месцы спынуў маё пісанне пiшчотны го-лас жонкi:

— Лявоха, чорт лысы, да цябе пiсьмо.

Разрываючы канверт, стараюся згануць, ад каго вестка, а над плячом родны голас:

— Жанчына пiша старо-му гультаю! Закаханая паскуда вершам рассы-палася! Ужо я ёй...

— Паглядзi, козачка мiлая, гэта пiсьмо для «Нiвы». Падпiсана: Мiхась Красоўскi. Малынка.

— «Нiвай» не закрывай свой сора-м, знаемся на гэтым. Падпiсана «Мiхась», а вымаўляецца «Мiхасiха».

— Давай жа, лебедзь белая, разам прачытаем, — пранануе мiралюбна.

Пасля першых радкоў жонка супакоiлася i пайшла пiльнаваць закіпаючае малако.

Прачытаўшы пiсьмо, я задумаўся: дзе гэта Мi-лынка. На геаграфiчнай карце не абазначана, якой дзяржавы сталiца — невядома. А Мiхась цеша вершам i не тра-цiць здарма слоў. Што нi радок, то дакор, ядавіты, як мухамор.

Ну як тут не скiнуць шапкi, не ўдарыць сябе ў грудзi, не пакланiцца людзям i не пакаянца: вi-наваты, маўляў, я перад вамi, закруцiўся, забег-таўся, ды вось на мушку трапiў.

I заслужана, каб больш не ленаваўся. Выбачце, мне, чытачы мiлыя! Ушануйце як чалавека заслу-жананага, чатыры разы па-раненага ў грудзi дваю-раднана брата, узнагаро-джанага ардэнаносца-суседзямi.

Бывала сам генерал мне гаварыў: «Ты ў мяне, Лявонька, самы быстры. Як у атаку iдзе, нiколі цябе не бачу».

Ротны кухар хвалiў мяне пастаянна: «Прыклад, — гаварыў, — бярыце з Лева-ня, дзве порцыi з'есць i трцюю просiць. Разумее чалавек маё ку-лiнарнае мастацтва».

Узводны, паказваючы на мяне, гаварыў: «Вось салдат! У страi, як дуб, у баi, як лаза, а перад на-чальствам — каза».

Расцалаваць бы Мiхася за тое, што сумленне маё разбудзiў. Расчулiўся я над пiсьмом, пры апен-ках аглянубы, пры рыбе аблiзаўся. Ведае Мiхась, што смачна.

Хоць я i ўпёк рака, за пiсьмо Мiхасю шчыра падзяка.

Людзi добрыя, хутка ўбачыце Лева-ня, як ся-дае ён на свайго каня.

Вядуць Лева-ня

